

DOSSIER
DE PRESSE

BIENNALE INTERNATIONALE DESIGN [2010]

SAINT-ÉTIENNE 20_NOV. → 5_DEC.

SOMMAIRE

ÉDITORIAL

| | |
|--|-------|
| MAURICE VINCENT Maire de Saint-Étienne, Président de Saint-Étienne Métropole | P. 4 |
| JEAN-JACK QUEYRANNE Président du Conseil régional Rhône-Alpes, Député du Rhône – Ancien Ministre | P. 6 |
| ELSA FRANCÈS Directrice générale de la Cité du design | P. 8 |
| EMMANUEL TIBLOUX Directeur de l'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne | P. 10 |
| CONSTANCE RUBINI Commissaire générale de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne | P. 11 |

I.

LES EXPOSITIONS - LES COMMISSAIRES

| | |
|--|-------|
| BETWEEN REALITY AND THE IMPOSSIBLE – DUNNE & RABY | P. 13 |
| COMFORT – KONSTANTIN GRIC | P. 14 |
| DEMAIN, C'EST AUJOURD'HUI #3 – CLAIRE FAYOLLE | P. 15 |
| LA VILLE MOBILE – CONSTANCE RUBINI | P. 16 |
| L'ENTREPRISE – MICHEL PHILIPPON, EMMANUEL TIBLOUX | P. 18 |
| LUMIÈRE)S(– FELIPE RIBON | P. 19 |
| N-1 2010 – JEAN-MARIE COURANT, EMMANUEL TIBLOUX, SAMUEL VERMEIL | P. 21 |
| PRÉDICTION – BENJAMIN LOYAUTÉ | P. 22 |
| PROCESS DESIGN – COLLECTIF DESIGNERS + | P. 23 |
| DESIGN & SHOP – NATHALIE ARNOULD | P. 24 |
| ESPAGNE, BELGIQUE, JAPON, FINLANDE ET CHINE – JOSYANE FRANC, CONSTANCE RUBINI | P. 25 |
| SORTIE D'ÉCOLE – COORDINATION EMMANUEL TIBLOUX | P. 27 |

| | |
|---|-------|
| INTERACTIONS : COLLECTIVITÉS, ENTREPRISES, LE DESIGN EN ACTION | P. 28 |
| JE PARTICIPE À LA RÉNOVATION DE MON ÉCOLE ! COORDINATION CAROLINE D'AURIA-GOUX | P. 29 |
| ACTEURS ET INSTITUTIONS DU DESIGN | P. 30 |
| GOVERNANCE MÉTROPOLITAINE | P. 32 |
| LYON DESIGN EN VILLE | P. 34 |
| VILLAGE DES CRÉATEURS | P. 35 |
| GALERIE ROGER TATOR | P. 36 |

II.

LES LIEUX - LA SCÉNOGRAPHIE

| | |
|--|-------|
| PLAN – IMPLANTATION DES EXPOSITIONS | P. 38 |
| SCÉNOGRAPHIE | P. 39 |

III.

LES PARTENAIRES CULTURELS

| | |
|--|-------|
| MUSÉE D'ART ET D'INDUSTRIE | P. 41 |
| SITE COURIOT - MUSÉE DE LA MINE | P. 42 |
| MUSÉE D'ART MODERNE | P. 44 |
| SITE LE CORBUSIER | P. 45 |
| ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE SAINT-ÉTIENNE (ENSASE) | P. 46 |

IV.

RENCONTRES, COLLOQUES ET CONFÉRENCES

| | |
|---|-------|
| LE CAFÉ ICI ET AILLEURS (PROGRAMMATION) | P. 49 |
| COLLOQUES ET CONFÉRENCES | P. 52 |

V.

ACCUEIL DES PUBLICS

| | |
|-------------------------------------|-------|
| UN DISPOSITIF DE MÉDIATION RENFORCÉ | P. 55 |
| UN ATELIER POUR LES JEUNES PUBLICS | P. 57 |

VI.

LES PARTENAIRES

| | |
|----------------------------|-------|
| PARTENAIRES FONDATEURS | P. 59 |
| PARTENAIRES DE LA BIENNALE | P. 60 |
| PARTENAIRES MÉDIAS | P. 65 |

ÉDITORIAL

ÉDITORIAL

MAURICE VINCENT

Septième édition, cet automne, pour notre Biennale Internationale Design Saint-Étienne ! À travers son programme, celle-ci affirme et met sur le devant de la scène l'originalité de la démarche design qui nous habite.

UN DESIGN À LA FOIS ANCRÉ DANS UN TERRITOIRE ET OUVERT À L'UNIVERSEL.

Nos enseignements en design, dans ce creuset qu'a été l'École des Beaux-Arts de Saint-Étienne, puis la biennale depuis sa fondation en 1998, et aujourd'hui la Cité du design s'inscrivent dans l'histoire de créativité technologique et artistique du Bassin stéphanois.

L'ensemble de cette démarche est d'ores et déjà l'un des fondements de l'avenir de ce territoire ; les relations existantes et à développer entre les milieux du design, ceux de la recherche appliquée, et ceux de l'entreprise sont la motivation principale de notre engagement commun dans cette démarche. La biennale 2010 sera féconde dans la mesure où elle irriguera, par divers canaux, notre développement économique et social.

Cet ancrage dans notre histoire et notre avenir se double d'une ouverture à tout ce que les sociétés du monde génèrent comme adéquations entre leurs « objets » - de la seringue au TGV, de l'escalier intérieur aux espaces publics majeurs - et leurs façons de faire société, et ceci du plus intime au plus global. Relié à nos facteurs d'identité, la démarche du design est toujours aussi une brèche dans nos habitudes, nos tendances au repli, nos savoir-faire acquis...

Avec la biennale, Saint-Étienne construit donc son développement en se mettant délibérément à l'écoute du monde.

UN DESIGN QUI LANCE DES PASSERELLES ENTRE NOS VISIONS DE L'HUMAIN ET NOTRE RÉALITÉ.

Nos sociétés, nos territoires, nos villes ont besoin de changer, de se projeter dans une façon de vivre en phase avec les exigences de demain. Elles ont, tout autant, besoin d'aménagements, de services, de produits quotidiens... et aussi d'emplois et de revenus, qui permettent à tous une qualité de vie authentiquement meilleure. Prospectif, le design ? Sans doute. Mais il est, aussi intensément, un éclairage sur nos réalités d'aujourd'hui.

Les élus de Saint-Étienne Métropole et les responsables de la Cité du design assument très posément, et avec les responsabilités qui en découlent, la référence au développement durable : elle est le trait d'union entre cette vision d'avenir et ce présent à façonner résolument. C'est également pour cela que notre engagement dans une culture design, qu'illustre notamment la biennale, est voué à se traduire par des réalisations économiques bien concrètes.

Avec la biennale, Saint-Étienne éclaire son développement économique en fonction des défis de l'avenir.

Ces dimensions de notre démarche design, vous les trouverez inscrites dans les divers éléments du programme de la biennale 2010, et en particulier dans ses nouveautés. Ce sont elles qui conduiront également l'ensemble des collectivités territoriales de notre région, en coopération active avec le Grand Lyon, à être présentes dans un même espace, avec nos organismes consulaires et la Cité du design. Ce partenariat n'est ni fortuit ni fictif : il illustre notre mobilisation commune pour une transfusion des réalisations et de l'esprit du design dans le devenir de notre territoire.

Au nom de l'ensemble des élus et de la population stéphanoise, je remercie l'ensemble des compétences impliquées dans la préparation et la réalisation de cette biennale. Je sais également ce que la biennale doit au travail des femmes et hommes de presse et de média qui viennent à la rencontre de tous les acteurs de la biennale, édition après édition ; eux aussi ont contribué à lui donner son envergure, son ouverture, son renom.

Maurice Vincent
Maire de Saint-Étienne
Président de Saint-Étienne Métropole

JEAN-JACK QUEYRANNE

« Nous avons à vivre non point dans un monde nouveau dont il serait possible au moins de faire la description, mais dans un monde mobile, c'est-à-dire que le concept d'adaptation doit être généralisé pour rester applicable à nos sociétés en accélération. »
GASTON BERGER

Du 20 novembre au 5 décembre 2010, notre région accueille avec beaucoup d'enthousiasme la Biennale Internationale Design à Saint-Étienne, désormais pôle de référence en la matière. Près de 10 000 kilomètres séparent l'agglomération stéphanoise de celle de Shanghai, pourtant, force est de constater que les préoccupations sont les mêmes et que sur les deux continents des solutions nouvelles se font jour.

« Meilleure ville, meilleure vie. » Voici résumée l'ambition de l'Exposition universelle de Shanghai. Elle part d'un constat, d'une réalité que personne ne conteste aujourd'hui, celle de la constitution d'espaces métropolitains. C'est la conséquence d'une facilité plus grande dans les déplacements, ouvrant de nouveaux horizons résidentiels mais construisant aussi des modes de vie, de consommation, de distraction à une échelle plus large.

Dans le même temps et face à cette réalité, les travaux du Grenelle de l'Environnement ont montré que des choix devaient être faits pour corriger ce qui risque de devenir insoutenable sur le long terme, comme l'étalement urbain avec ses conséquences sur la consommation des espaces, l'allongement des déplacements et la déstructuration de la vie sociale. Le territoire de notre région, grand comme la Suisse et peuplé comme le Danemark, peut dans le même temps s'apparenter à celui d'une grande mégalopole d'un pays comme la Chine. Mais sa constitution, historique, politique, économique et culturelle nous a donné une chance unique d'entrevoir un autre mode de développement et d'aménagement du territoire.

Bertrand Barré, spécialiste de l'innovation chargé de réaliser l'exposition permanente du pavillon Rhône-Alpes à Shanghai, le résume ainsi :

« cette région est en fait constituée de huit grandes villes... Des < pôles > qui m'ont permis d'élaborer un schéma d'organisation fondé non plus sur un centre hyper-développé qui s'étend sans limite, en périphérie. Mais sur l'organisation d'un territoire urbain organisé en pôles interdépendants. Ce qui permet d'ailleurs de préserver des identités fortes. »

Oui, nous avons la chance en Rhône-Alpes d'être organisé ainsi, en une gigantesque toile dont les mailles permettent l'irrigation culturelle, économique, sociale de tous les territoires, urbains ou ruraux. Ce développement polycentré mais surtout déconcentré s'accompagne d'un fonctionnement en réseaux très performant. C'est la marque de fabrique de Rhône-Alpes autant que sa plus grande force pour faire face à des défis dont la fulgurance et l'imprévisibilité sont de plus en plus manifestes. Ici se pose bien évidemment la question de la mobilité, ou plutôt des mobilités. Il est avéré que la mobilité de l'information, grâce aux technologies modernes et à Internet, a aujourd'hui atteint un paroxysme. Nous l'avons encouragée grâce à notre travail sur l'aménagement numérique des territoires, dans le sud de la région d'abord, avec Ardèche Drôme Numérique, mais aussi dans tous les autres départements. Cela est d'autant plus important qu'aucun territoire ne peut être négligé sous peine de le voir prendre un retard irrattrapable dans son attractivité et son développement.

Au-delà de la mobilité des informations, c'est aussi la mobilité de la décision que notre fonctionnement en réseaux a permis d'accélérer de manière prodigieuse. Le centralisme, sous toutes ses formes, a vécu. J'en suis persuadé. De la même manière, je suis convaincu qu'il faut aujourd'hui s'appuyer sur les acteurs locaux mais aussi sur les citoyens si l'on veut gagner en réactivité et en efficacité de la décision. Reste alors, et c'est peut-être le plus grand défi qui nous fait face, la mobilité des individus. En Rhône-Alpes, nous avons l'ambition de leur permettre de voyager plus rapidement, plus facilement et dans le respect de l'environnement. C'est dans ce sens que nous agissons en rendant chaque jour plus performant le réseau TER, en mettant en oeuvre de grands projets comme REAL ou encore le Lyon-Turin, et en adaptant les matériels aux besoins, tram-train aujourd'hui, TER gv demain.

La téléportation, si elle n'en est plus au point zéro dans sa version quantique, reste malgré tout plus avancée encore dans sa version « science-fiction ». Si certains scientifiques ont pu l'effleurer, elle reste pour l'humanité, un simple idéal. Dès lors et à l'échelle de nos vies, il s'agit de s'interroger sur cette capacité à déconcentrer les activités, les informations, les décisions ; à fluidifier les déplacements. Derrière de surprenants atours, le thème choisi pour cette biennale 2010 renferme en réalité un enjeu déterminant.

C'est la question du développement du territoire qui est posée, et en la matière, le design est un grand pourvoyeur de réponses. Si nous nous sommes engagés avec autant de conviction et de force dans l'aventure du design à Saint-Étienne, avec la Cité et la biennale, c'est parce que nous croyons en son potentiel formidable. Dans tous les domaines, économique, scientifique, culturel, nous sommes conscients des solutions innovantes que le design peut nous apporter. Et je me réjouis qu'à l'occasion de cette biennale, le laboratoire stéphanois soit de nouveau plongé dans la plus grande effervescence.

Jean-Jack Queyranne

Président du Conseil régional Rhône-Alpes
Député du Rhône – Ancien Ministre

Dès sa création par l'École des Beaux Arts de Saint-Étienne, la Biennale Internationale Design Saint-Étienne a été pensée comme un événement festif et foisonnant, ouvert à tous les publics. Depuis, elle ne cesse d'affirmer son caractère unique et défricheur, en proposant des partis pris renouvelés. Elle aborde le design sous toutes ses formes, explore la création à un instant « T » révèle ce qui émerge et met la personne au cœur de la conception.

Secteur en pleine mutation, où la culture croise l'économie, où les enjeux humains et sociaux sont souvent pointés, le design est un univers qui dépasse la question matérielle incarnée par l'objet ou le produit. D'où l'idée de téléportation, thématique principale de cette édition 2010, qui aborde les questions concrètes de mobilité, d'ubiquité qui régissent aujourd'hui nos rythmes et nos modes de vies.

Nous avons confié le commissariat général à Constance Rubini. Historienne du design, elle a été directrice de la revue *Azimuts* et enseigne aux Arts décoratifs à Paris, son regard nous amène de nouvelles histoires naissantes, des projets du monde entier, des commissaires internationaux. C'est donc une biennale qui se réinvente, en revendiquant son esprit originel qui s'ouvrira le samedi 20 novembre prochain à tous les publics.

La biennale n'est ni un salon commercial ni une exposition muséale, échappant aux codes et modalités qui leurs sont propres : c'est un événement ouvert, qui donne à voir, à découvrir, à faire, à penser et à partager. Elle est basée sur des principes permanents d'appels à candidature et de confrontations de points de vue, traduits par la diversité des intervenants, des commissariats et des exposants. Elle rassemble par nature différents modes d'exposition. Mais elle cultive aussi l'impermanence, proposant de nouveaux lieux à chaque édition, exposant des partis pris différents. Ainsi, elle s'essaie à de nouvelles formes et engage de nouveaux genres de collaboration. Si cette dimension évolutive lui permet d'accompagner son propre territoire, elle est aussi un moyen de rester en prise avec ce qui se fait ailleurs, d'accueillir autant que de proposer.

Depuis 2010, la biennale est portée par l'EPCC Cité du design - École supérieure d'art et design, qui réunit Saint-Étienne Métropole, la Ville de Saint-Étienne, la Région Rhône-Alpes et l'État (Ministère de la Culture). Pour la première fois, la biennale se déploiera au cœur de la Cité du design, dont les espaces ont été inaugurés en octobre 2009. Les bâtiments rénovés par les architectes Finn Geipel et Giulia Andi, ainsi que la toute nouvelle Platine qu'ils ont conçue comme une architecture évolutive accueillent les activités de la Cité du design et de l'École supérieure d'art et design.

La biennale trouve donc sa place naturelle sur ce site emblématique de l'ancienne Manufacture d'armes, partiellement réinvesti, marquant le début d'un renouveau urbain pensé et conçu par Alexandre Chemetoff pour l'Établissement Public d'Aménagement de Saint-Étienne.

Plus que jamais, la biennale se diffuse sur l'ensemble du territoire, s'appuyant sur les volontés partagées des acteurs publics, économiques et culturels. Elle associe les commerces, elle collabore avec les Musées (Musée d'Art et d'Industrie, le Musée de la Mine et le Musée d'Art Moderne) et le site Le Corbusier de Firminy. Elle reçoit les acteurs du développement de la Loire tels que Saint-Étienne Métropole, la Ville de Saint-Étienne, la CCIS de Saint-Étienne / Monbrison et le Conseil Général de la Loire. Elle continue de s'ouvrir à la dimension métropolitaine, à travers la présence du Grand Lyon et de la Région Rhône-Alpes.

À travers la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne, c'est un territoire qui accueille le grand public, les designers, les entreprises, les institutions de la promotion du design, les collectivités... Afin d'imaginer ensemble les solutions de demain.

La Cité du design remercie ses partenaires fondateurs, EDF, La Poste, Cellux, la Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de Saint-Étienne / Montbrison, Orange et Weiss, ainsi que les partenaires publics et privés engagés aux côtés de la biennale.

Elsa Francès

Directrice générale de la Cité du design

L'ÉCOLE DANS LA BIENNALE

Par rapport à l'édition 2008, la place de l'École supérieure d'art et design (ESAD) dans la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne s'inscrit sous le double signe de la continuité et de la nouveauté.

La continuité tient essentiellement au maintien de la configuration mise en place depuis l'avènement de la Cité du design. Après avoir créé la biennale et organisé les premières éditions, l'ESAD occupe désormais un rôle qu'on pourrait qualifier d'associé, plus en phase avec sa vocation d'établissement d'enseignement supérieur artistique. Comme en 2008, c'est en tant que lieu de formation et de recherche en art et en design, à partir des compétences, des enjeux et des modes opératoires propres à ces missions, que l'ESAD intervient dans cette nouvelle édition. D'abord à travers l'organisation d'un workshop, réunissant une quinzaine d'étudiants encadrés par Jean-Claude Paillason, professeur, et Laure Laganier, graphiste intégrée à la Cité du design, d'où sont sortis les éléments qui formeront l'identité visuelle de la manifestation. Ensuite en assurant le commissariat de deux expositions, dont les bases avaient été jetées en 2008, et qui seront à nouveau le gage d'une forte présence des écoles d'art nationales et internationales, c'est-à-dire de la création émergente et expérimentale. Forte du succès remporté en 2008, l'exposition *N-1* sera ainsi reconduite, avec la même exigence : réunir la pointe de la recherche et de l'expérimentation en design graphique numérique et sonore dans les écoles d'art – avec une attention particulière portée cette année aux expériences de modification de la perception. Intitulée *L'Entreprise*, la deuxième exposition organisée par l'ESAD proposera, sur le principe actif et participatif de *L'Appartement géant* de 2008, une exploration du travail en entreprise et des lieux de travail menée, sous un angle tantôt ludique tantôt critique, par une dizaine d'écoles.

La continuité qui caractérise la participation de l'ESAD à la biennale s'accompagne cette année d'une grande nouveauté. Celle-ci tient à ce que, pour la première fois de leur histoire commune, l'école et la biennale se trouveront réunies sur le même site. C'est là l'occasion pour l'école d'ouvrir ses portes et de s'exposer – d'exposer ses étudiants et ses diplômés. Sous le titre de *Sortie d'école*, l'ESAD accueillera les visiteurs dans ses espaces du rez-de-chaussée. Y sera notamment présentée une sélection des derniers diplômés et des projets d'étudiants, la production des deux dernières promotions du post-diplôme *Design et recherche* et une sélection de travaux de designers récemment diplômés. De la même façon que, en suspendant les cours pendant la durée de la biennale, l'école signifie à ses étudiants que, pendant quinze jours, c'est la biennale qui est pour eux l'école, on pourra ici voir une manière de rappeler au public que, si l'école a fait la biennale, elle la fait encore aujourd'hui, d'une autre façon, plus circonscrite, mais en en faisant toujours un élément clé de son projet pédagogique.

Emmanuel Tibloux

Directeur de l'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne

CONSTANCE RUBINI

C'est autour du thème de la téléportation que va se construire la biennale 2010. Autour d'une vision extrême de notre société, une espèce d'idéal (ou non) vers lequel on pourrait tendre pour résoudre les différentes questions qui se posent à nous aujourd'hui, les problèmes liés, notamment, à l'urgence écologique et à l'efficacité des transports, ou le continuel manque de temps qui met nos quotidiens sous pression.

Ce bouleversement de l'espace-temps, cette accélération du temps, que l'on évoque pourtant depuis l'invention du chemin de fer et du téléphone, est encensé par certains quand d'autres, comme Paul Virilio, l'accusent : « *Le phénomène de l'immédiateté, de l'instantanéité, est un des problèmes majeurs posés actuellement (...). Un dédoublement de la réalité sensible se prépare entre le réel et le virtuel. L'avènement d'une sorte de stéréo-réalité. Une perte de repère de l'être* »¹. La révolution numérique a, en effet, provoqué une perte des repères. Dix ans après le tournant du XXI^e siècle, nous oublions, peu à peu, les enjeux qui étaient ceux du XX^e siècle en acceptant l'idée d'avoir changé de monde. Et nous construisons les codes et valeurs de cette nouvelle société.

La téléportation en fera-t-elle partie ? Les expériences menées par le professeur autrichien Anton Zeilinger montrent que le rêve n'est pas totalement hors d'accès. Si l'on n'est encore incapable aujourd'hui de se téléporter physiquement, on sait, en revanche, qu'à Innsbruck, l'équipe de Zeilinger a réussi à opérer, à vitesse infinie, la téléportation d'un photon à travers son laboratoire...

Et si la téléportation physique n'est pas encore réelle, les techniques du numérique nous permettent en tout cas de nous téléporter mentalement dans n'importe lequel des espaces virtuels qui s'offrent aujourd'hui à nous.

Thalys a ainsi lancé sa gare de téléportation, Thalys Teleport Station, dans l'univers virtuel de Second Life, créé par Philip Rosedale en 1998. Se trouvant sur l'île de Thalys, cette station de téléportation, développée par l'agence de marketing viral² Barnes & Richardson, est un espace de transports virtuels pour n'importe quelle destination.

L'ubiquité, la mobilité, la réduction de la taille du globe proportionnelle à l'accélération des transports suscitant une convergence spatio-temporelle, la conquête possible de nouveaux espaces, sous la mer ou dans l'air, le dédoublement par le virtuel du réel, l'instant « T », le bouleversement de l'espace-temps, ou au contraire, l'idée de pérennité, d'ancrage au sol et, par extension, de confort, sont des sujets qui flottent autour de l'idée d'une possible téléportation.

La biennale se propose d'ouvrir des chemins de découvertes qui tendront vers cette possible téléportation, en effectuant des détours vers la prospective, la perception de l'espace, la lumière ambivalente, la mobilité, la mémoire, le fétiche, la vie après la mort, la réalité ou l'impossible...

Constance Rubini

Commissaire générale de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne

¹ Paul Virilio, « Vitesse et information. Alerte dans le cyberspace ! », in Nouveau millénaire, défis libertaires, site réalisé par Philippe Coutant et consacré à l'idée libertaire.

² Dans le marketing viral, les consommateurs deviennent les principaux vecteurs de communication. Par intérêt, curiosité ou amusement, ils diffusent l'information à leur réseau de connaissances.

I.

LES EXPOSITIONS
LES COMMISSAIRES

BETWEEN REALITY AND THE IMPOSSIBLE

COMMISSAIRES :
DUNNE & RABY

« Ce que l'être humain est et devient se décide tout autant par la forme de ses outils que par les actions des hommes d'état et des mouvements politiques. Ainsi, le design de la technologie relève-t-il d'une décision ontologique chargée de conséquences politiques. »

Qu'arrive-t-il lorsque l'on sépare le design du marché, lorsque plutôt que de rendre la technologie sexy, facile à utiliser et davantage consommable, les designers utilisent la langue du design pour poser des questions, distraire et provoquer, pour transporter nos imaginations dans des mondes parallèles mais possibles ?

Ce sont les avenir probables, préférables, plausibles et possibles – cet espace entre la réalité et l'impossible – qui permettent aux designers de questionner l'orthodoxie du design ainsi que les visions qui prévalent dans le domaine des technologies, de telle sorte que des perspectives neuves puissent émerger. Il ne s'agit bien évidemment pas de faire des prévisions, mais de se demander ce qui se passerait si... de spéculer, d'imaginer et même de rêver afin d'alimenter le débat à propos du monde et de l'environnement technologique dans lequel nous souhaitons vivre.

Pour ce faire, nous devons repousser les frontières de nos modes de pensée d'aujourd'hui et commencer à entrevoir comment les choses pourraient être, commencer à imaginer des possibilités alternatives ou d'autres manières d'être afin de concrétiser ces nouvelles valeurs et ces nouvelles priorités. C'est là une tâche à laquelle les designers ne peuvent s'atteler seuls. Les projets que nous allons exposer s'enrichissent du dialogue et des débats avec différents acteurs de domaines aussi variés que l'éthique, la philosophie, les sciences politiques, les sciences de la vie et la biologie.

Nous avons collaboré avec l'écrivain Alex Burrett et le photographe Jason Evans pour développer des scénarios autour du design qui seront exposés sous forme de photographies et des textes en trois dimensions.

Dunne & Raby

Feenberg, Andrew, [1991] 2002. Transforming Technology, A Critical Theory Revisited. Oxford: Oxford University Press. (p3)

COMFORT

COMMISSAIRE :
KONSTANTIN GRICIC

Conférence sur la notion de confort et
autour des différentes façons de l'envisager

Intervenants :

Konstantin Grcic,

Benjamin Loyauté

et Constance Rubini

21 novembre 11:00 - 13:00

Platine - Auditorium

Modernité rime avec confort. Pourtant, chaque pas de plus sur la voie du confort nous ouvre de nouveaux horizons et exacerbe nos attentes. Maintenir le niveau de confort de notre mode de vie moderne devient un exercice de plus en plus complexe ; cette évolution sans fin nous impose son rythme et nous confronte à des défis fondamentaux. Dans notre monde occidental, l'une des manifestations les plus frappantes de ce phénomène en est cette dématérialisation progressive de notre environnement physique, qui s'affranchit des règles de la gravité, de la géographie et du temps. Le confort est cette capacité d'être ici et là en même temps. Le confort est cet accès permanent à l'information maintenant et partout. Le confort est cette simplicité qui aplanit les difficultés, ce gage de sécurité, de santé. Cette indépendance à l'égard des contraintes, tant physiques que mentales.

L'exposition souhaite décoder les aspects matériels du confort en montrant les outils et accessoires qui en sont les vecteurs. Une série d'objets très tangibles offrira au visiteur une passerelle entre le propos abstrait de l'exposition et la réalité concrète de sa propre vie.

en partenariat avec :

Konstantin Grcic

3 SUISSES

DEMAIN, C'EST AUJOURD'HUI #3

COMMISSAIRE :
CLAIRE FAYOLLE

Demain, c'est aujourd'hui #3 est la seule exposition à réunir des produits concepts de différents secteurs industriels (automobile, électronique, médical, énergie...) en provenance du monde entier (Europe, États-Unis, Asie). Imaginés par de grands groupes internationaux, des agences de design, des écoles, ces concepts préfigurent les produits de demain et offrent des perspectives sur nos modes de vie futurs.

En 2010, cette vision d'anticipation explorera une multitude de domaines qui font notre quotidien. La production d'énergie reste centrale. Les préoccupations alimentaires émergent fortement, depuis l'autosuffisance alimentaire à une création culinaire technologique. Il est aussi beaucoup question de modes de production alternatifs qui transforment radicalement les positions du concepteur, du producteur et du consommateur. Le vélo s'offre une nouvelle jeunesse grâce aux technologies émergentes. La voiture, même de course, se fait électrique. Les objets mutent : on prend des photos en dessinant dans les airs, on contrôle son nouveau jeu vidéo sans télécommande, simplement avec les mains, on façonne ses objets ou sa cuisine grâce à une matière programmable, la salle de bain passe à la machine et le papier peint est intelligent... Cette édition 2010 propose également une incursion vers les pays en voie de développement avec des projets portant sur l'accès et le contrôle de l'électricité et le transport de l'eau. Afin de proposer une perspective sur l'avenir équilibrée, *Demain, c'est aujourd'hui #3* exposera comme en 2008, des projets d'étudiants du département de Design Interactions du Royal College of Art (RCA). Ce département dirigé par Anthony Dunne, s'intéresse aux conséquences sociales, culturelles et éthiques des technologies émergentes et considère que le design peut être un moyen de s'interroger sur le développement de celles-ci.

Demain, c'est aujourd'hui #3 constitue la troisième édition d'une série d'expositions consacrées au design prospectif initiée en 2006, dans le cadre de la biennale.

Claire Fayolle

PARMI LES CONCEPTS EXPOSÉS :

- l'instrument de musique du XXI^{ème} siècle par l'IRCAM et l'agence NoDesign (projet *Interlude*)
- une station domestique de stockage des énergies renouvelables par l'hydrogène *Hyné* par le designer Pierre Favresse et le chercheur au CNRS Christophe Turpin
- le *Frigo à téléportation* de Dulyawat Wongnawa de l'Université de Chulalongkorn (Thaïlande) dans le cadre du concours Design Lab '09 d'Electrolux
- l'imprimante alimentaire de Marcello Coehlo du Massachusetts Institute of

Technology (MIT).

QUELQUES PARTICIPANTS :

Air Sur, Beta Tank, 5.5 designers, Commissariat à l'Énergie Atomique (CEA), Citroën, Revital Cohen, EDF, Electrolux, Ensci-Les Ateliers, Faltazi, Pierre Favresse, GE Healthcare, IRCAM, Legrand, Le Laboratoire, Massachusetts Institute of Technology (MIT), Nodesign, Osram, Peugeot, Philips, RATP, Renault, Design Interactions department/ Royal College of Art (RCA), Schneider Electric, Strate Collège, Yamaha.

LA VILLE MOBILE

COMMISSAIRE :
CONSTANCE RUBINI

Conférence : La Ville mobile
Intervenants : Maurice Vincent,
Constance Rubini, Jaime Lerner, Michel
Corajoud, Laurence Madrelle et Ruedi
Baur.

20 novembre 14:00 - 17:00

Platine - Auditorium

en partenariat avec :



LA POSTE

Les objectifs liés à la nécessité d'un développement durable, comme les innovations culturelles et sociales issues de la révolution numérique, remodelent aujourd'hui la vie urbaine. La question n'est déjà plus de spéculer sur les innovations futures : tout est déjà là, tout existe, reste cependant à en négocier les possibles applications au quotidien. Il nous appartient alors aujourd'hui de construire la culture urbaine du XXI^e siècle.

C'est cette culture en développement que l'exposition va mettre en lumière, au travers d'un certain nombre de questionnements.

La ville naît du choix de s'organiser en réseaux. Si elle se caractérise depuis ses origines par la mobilité qu'elle engendre, les flux de personnes, de marchandises, d'informations et de connaissances se démultiplient aujourd'hui pour devenir les signes mêmes de la contemporanéité.

Plus les liens virtuels se développent, plus nous sommes mobiles. Google et l'iPhone sont ainsi devenus deux des plus importants opérateurs de la mobilité. Ils développent les réseaux sociaux qui, eux-mêmes, nourrissent des événements collectifs : la ville est un espace partagé.

L'espace urbain est dédié aux cultures de masse, mais il permet également d'y échapper. Pour répondre à un individualisme de masse, la ville a la caractéristique d'offrir aujourd'hui un panel de moyens de transport, allant du métro au tram, en passant par un réseau de bus, de voitures et vélos en libre service, ou de sports urbains, tels que skate, trottinette, roller ou autre engin à roulettes. La ville offre ainsi à chacun la possibilité d'inventer librement, quotidiennement, son trajet, de l'adapter à ses exigences personnelles. Après avoir axé leur développement autour de la voiture, les plans de déplacements urbains mettent aujourd'hui le piéton au cœur du dispositif.

Comment dès lors, et bien que la population des villes ne fasse qu'augmenter, retrouver du plaisir à se mouvoir en ville ?

Comment y appréhender la notion du temps ? En ville, la distance est fonction du temps parcouru, le temps prime sur la géographie. Tout est mis en place pour plus d'efficacité. Il faut pouvoir se déplacer de plus en plus vite, sans attente, ni contrainte. C'est une sorte de spirale sans fin qui pourrait ne se résoudre que par la téléportation. Mais à qui bénéficie cette quête de rapidité, qui s'inscrit dans un contexte de rentabilité capitaliste ?

Les 35 heures, en France, ont cependant ouvert la voie à une autre façon d'envisager le temps, qui pourrait alimenter une culture des « slow déplacements ». La réorganisation des horaires de travail et la coordination des rythmes sont autant d'éléments contribuant, en effet, à imaginer une mobilité durable : propositions sportives ou confortables, qui utilisent le sol, les airs, les canaux ou les fleuves. Les objectifs de ces propositions étant de prendre le temps de se déplacer avec plaisir.

Aujourd'hui, seulement 12 % du temps d'une vie est consacré au travail. De nouveaux espaces de loisirs adoucissent les villes. Déambuler, flâner, marcher, la ville accueille également le piéton dans sa dimension plus solitaire.

La ville est un paysage, comment se sentir être un touriste dans sa propre ville, pour en profiter ?

La ville c'est également la gratuité de l'espace public. Comment, dans des villes où tout est pensé pour la mobilité, retrouver le moyen de s'arrêter, de se poser, de partager un espace ? Comment faire en sorte que la ville redevienne un lieu de rencontres ?

Le design peut-il agir sur cet organisme vivant qu'est la ville ?

Le travail du designer se situe dans l'observation, il peut révéler le caractère propre des lieux, rendre visible une narration, celle de l'histoire du lieu...

Au-delà des infrastructures mises en place, ce sont également les interventions ponctuelles, à doses homéopathiques, ou les signes discrets se greffant sur des micros phénomènes, qui contribuent à la réussite d'un projet urbain. L'exposition, par le biais de cinq projets, mettra en lumière ce dialogue, issu de la confiance entre un maître d'œuvre et un maître d'ouvrage, qui donne naissance au projet urbain.

Constance Rubini

ELLE S'ORGANISE EN SEPT PARTIES :

- 1) La ville, un espace collectif et partagé.
- 2) Comment, en dépit de la saturation des espaces, trouver du plaisir à être et se mouvoir en ville ?
- 3) La ville influe-t-elle sur notre perception et relation au Temps ?
- 4) Retrouver l'essence de l'espace public, un lieu gratuit qui suscite la diversité et la rencontre.
- 5) Quelle politique pour l'espace public et le mobilier urbain ?

- 6) Alors comment agir sur cet organisme vivant qu'est la ville ?
- 7) Utopies et projections : Utopies réalisables

L'ENTREPRISE

COMMISSAIRES :
MICHEL PHILIPPON
EMMANUEL TIBLOUX

SCÉNOGRAPHIE :
MICHEL PHILIPPON à partir des
workshops réalisés avec les écoles
participant au projet.

LE THÈME

L'Entreprise est une exposition exploratoire sur le thème du travail en entreprise et des lieux de travail.

Les visiteurs « sont » dans une entreprise fictive dont on a inventé le nom et le fonctionnement ainsi que tous les outils et attributs principaux (site internet, logo, identité visuelle) en convoquant tous les champs du design (espace, mobilier, graphique, services, web, etc.). Les visiteurs sont également confrontés à toutes les activités de *L'Entreprise* : conseil d'administration, réunions, relations au client, gestion des ressources humaines, et toutes les situations qui font « la vie de l'entreprise ».

L'Entreprise dispose d'une collection d'oeuvres d'art dont certaines sont visibles parmi les espaces de travail et production.

L'Entreprise est bien sûr une entreprise de téléportation en phase avec le thème de la biennale 2010.

C'est comme si la Manufacture d'armes de Saint-Étienne ainsi que Manufrance étaient prolongées dans un présent et futur de fiction.

LE PROJET

Le projet développe le principe « actif » et participatif de l'exposition *l'Appartement géant* de la 6^e Biennale Internationale Design 2008 Saint-Étienne.

Il reprend aussi le principe exploratoire et ludique de ce projet, ainsi que le dispositif d'invitation et de participation de quelques écoles françaises et européennes choisies pour leur vocation et leurs possibles liens avec le thème retenu.

Les écoles d'art et design invitées sont celles de Bruxelles, Genève, Valence, Rennes comme partenaires principaux.

Des projets et apports ponctuels proviennent de Barcelone, Reims, Strasbourg, Orléans, Marseille, Lyon, soit dix en tout.

L'équipe de l'ESAD assure le montage, la gestion et scénographie globale du projet.

Michel Philippon
Emmanuel Tibloux

LUMIÈRE)S(

COMMISSAIRE :
FELIPE RIBON

Créer un luminaire c'est créer un univers et une façon de révéler les objets qui l'occupe. De là résulte en partie le pouvoir du designer. En matière d'éclairage, les avancées techniques élargissent de plus en plus le domaine du perceptible et par là même le champ d'action du design... Au moment de mettre la lumière sur le devant de la scène, on se retrouve confronté à un immense éventail de possibilités et le choix final est forcément restreint. Du tandem ampoule/abat-jour à la molécule GFP, l'exposition Lumière)S(présente quelques-unes de ces possibilités. Les implications fondamentales de la lumière aboutissent à une réflexion sur la lumière elle-même ; ici, elle sera menée par le designer mais aussi par le réalisateur, le chorégraphe, le photographe, l'historienne. Le regard se balade à travers différents univers ; onze au total et chacun d'entre eux est un témoignage qui se présente à la fois comme une sphère indépendante et comme la partie d'un tout : tel un amas de planètes formant une constellation. C'est une exposition fragmentée, organisée selon une géométrie réticulaire et dans des espaces-temps différents: la prise de parole de créateurs qui, chacun dans son langage, aborde ce programme aux portées considérables.

PROJETS EMBLÉMATIQUES

Lianes

Ronan & Erwan Bouroullec

Lianes

Paris

Galerie Kreo

2010

Fabricant : Séllerie Séllaneuf et Cogitec

Nés en 1971 et 1976, Ronan et Erwan Bouroullec travaillent en tandem depuis plus de dix ans. Designers industriels édités par des marques comme Vitra ou Alessi, ils mènent aussi un travail de recherche qui se matérialise en éditions limitées pour la Galerie Kreo. La liberté de dessin que permet ce cadre d'expression ainsi que la réalisation délicate par des artisans remarquables donnent naissance à des objets raffinés et exceptionnels.

Lianes est une installation de lampes gainées de cuir présentée pour la première fois à la Galerie Kreo en 2010.

Hocus pocus : Twilight in my mind

Alexandra Midal (dir.)

Hocus pocus: Twilight in my mind

Installation

Paris - Genève

Head Geneva, Officeabc

2010

Hocus pocus : Twilight in my mind

"Comme le détective du film noir En quatrième vitesse de Robert Aldrich, l'historien enquête sur la scène du crime. Le coupable du meurtre serait le designer, mais difficile de le prouver ou de l'innocenter car la lumière semble avoir tout effacé, ... À moins que cette dernière, phosphorescente, ne dévoile dans le noir les ultimes indices d'un crime, ou d'un bluff, presque parfait."

Professeure en histoire et théorie du design à la Haute école d'art et de design – Genève et commissaire d'exposition indépendante, Alexandra Midal construit des hypothèses de relecture de l'histoire et des concepts du design. Réalisé en collaboration avec Office ABC et produit par la Head – Genève, Hocus pocus : Twilight in my mind est un environnement de théorie visuelle spécifiquement conçu au cours d'une Master Class pour la biennale.

en partenariat avec :



Imprimeur numérique sur textile M1

Switch Off?

Baptiste Chesnais

Switch off?

Installation vidéo

Tour de l'observatoire de la Cité du Design
de Saint-Étienne

Onemoreprod 2010

Né en 1975, Baptiste Chesnais mène un travail vidéo sur la dilatation du temps et la perception visuelle. A l'aide d'une caméra Phantom qui enregistre jusqu'à dix mille images par seconde, il décompose l'information pour révéler l'imperceptible.

Switch Off est une commande en deux parties, présentées en haut de la Tour de l'Observatoire de la Cité du Design de Saint-Étienne ainsi que dans l'exposition dans les H. Baptiste Chesnais propose une observation minutieuse et détaillée du phénomène lumineux pour dénoncer l'éblouissante pollution qui nous entoure.

Scintillements

Installation visible au Planétarium - Astronef
de Saint-Étienne

Séances :

mercredi 24 novembre : 10:00, 11:30

vendredi 26, samedi 27,

mardi 30 novembre : 18:00, 19:30

mercredi 1er décembre : 10:00, 11:30

jeudi 2, vendredi 3 décembre : 18:00, 19:30

Née en 1976, Constance Guisset est designer et scénographe de spectacles et d'expositions. Elle s'attache à créer des objets en mouvement, visant à susciter une forme d'étonnement ou de fascination passagère. Parallèlement, elle mène un travail de recherche vidéo impliquant la fluidité du mouvement et les effets optiques. Réalisée spécifiquement pour le Planétarium de Saint-Étienne, « Scintillements » est une vidéo immersive projetée dans une salle exceptionnelle couverte d'un écran en demi-sphère. Elle vise à troubler les sens des spectateurs à l'occasion d'un voyage dans des miroitements de lumières naturelles et artificielles.

Beam me up!

Ballet pour 16 danseurs

Chorégraphie: Jean Alavi

Danseurs: Eva Assayas, Guillaume Busillet, Ariane

Derain, Frédéric Despierre Corporon, Karima El

Amrani, Yoann Hourcade, Cindy Emélie, Joachim

Maudet, Morgane Michel, Marion Parrinello,

Matthieu Patarozzi, Arthur Pérole, Noëllie Poulain,

Léa Scher, Louise Hakim, Jim Couturier

Réalisation : Jean Alavi, Camilo Ribon

Décor: A Glass House, Quantum Glass, Paris

Scénographie: Quantum Glass Verre Priva-lite, Verre

Electrochrome, Verre LEDinGlass Paris

Conservatoire National Supérieur de Musique et de

Danse de Paris 2010

Beam me up ! est une création de danse contemporaine conçue par un chorégraphe, Jean Alavi, en collaboration avec Quantum Glass, marque spécialisée dans les surfaces lumineuses en verre. Présentée sous forme de performance répétée au sein de la biennale pendant ses premiers jours, la création est retranscrite dans une vidéo réalisée précédemment au showroom de Quantum à Paris, « Glasshouse », et projetée sur des verres lumineux.

N-1 2010

COMMISSAIRES :
JEAN-MARIE COURANT
EMMANUEL TIBLOUX
SAMUEL VERMEIL

Forte du succès remporté en 2008, cette deuxième édition de *N-1* proposera une nouvelle sélection de projets de recherche et d'expérimentation en design graphique, numérique et sonore, issus des écoles supérieures d'art et design françaises et internationales.

Le propos de cette édition sera double. D'un côté, il s'agit de donner une photographie de la création graphique, numérique et sonore dans les écoles en 2010. L'expérimentation étant au principe de la pédagogie en école d'art, on y trouvera assurément une forte dimension expérimentale, doublée ici et là d'une part plus structurée, plus méthodique peut-être, de recherche. D'un autre côté, en écho au thème général de la biennale, nous avons souhaité faire la part belle aux projets proposant une expérience de modification de la perception : à ce que nous pourrions appeler, en référence aux « états modifiés de conscience » (EMC) des psychologues, les états modifiés de sensibilité (EMS).

On y rencontrera donc deux types de projets : des projets libres et des projets mettant en jeu un certain « dérèglement des sens ». Ces derniers pourront reposer aussi bien sur des procédés canoniques en la matière (phénomènes hallucinatoires et hypnotiques, jeux sur la simultanéité et l'ubiquité, la différence et la répétition, le vide et la saturation...), que sur les possibilités ouvertes par les nouveaux outils numériques ou certains nouveaux usages qui modifient en profondeur notre expérience sensible du monde (appareils de simulation, médias localisés, supports nomades, nouveaux réseaux sociaux...).

Emmanuel Tibloux

PRÉDICTION

COMMISSAIRE :
BENJAMIN LOYAUTÉ

L'exposition *Prédiction* est forgée comme un outil intuitif de réflexion. Un outil qui permet à chaque visiteur d'admettre et de façonner sa propre grille de lecture face aux nouveaux types, modes, usages et pratiques du design contemporain. A l'image d'une cité dont nous devons pénétrer l'enceinte et respecter les us, l'exposition s'ordonne en sept sections. Sept « blocks » articulés autour d'un cœur référent, un sanctuaire abritant un oracle structuré d'une « bibliothèque des savoirs » et de stèles aux inscriptions heuristiques élaborées grâce à un logiciel de construction cartographique utilisé par les scientifiques. Ce dernier mixe, organise et étudie les réponses aux sept questions soulevées auxquelles se sont affrontés les designers qui occupent les lieux. Il nous met sur la trajectoire de chacun d'eux et nous emmène dans leur zone d'expression, leur « espace de combat » respectif propice à l'affirmation de leur design et de leur personnalité. Mais dans cette cité où les designers sont les héros, tous ont en commun d'interagir ensemble, en réseau... En questionnant plus de 130 d'entre eux sur des problématiques et des thématiques aussi diverses que la mémoire, le confort, la fiction, la mode, les nouvelles technologies, l'écologie, la sacralisation, l'éthique, l'avenir, les sens... . Au sein de cette exposition des groupes s'y sont formés, libres de se déclarer et de s'exprimer. Avec eux, l'artiste Olafur Eliasson investit le sanctuaire des savoirs, des monstres sympathiques animent un jardin oublié, des avatars se rallient à la cité par le biais d'un metaver, un magicien convoque notre odorat dans la chambre des Oracles et un détenu entretient depuis sa cellule une correspondance...

Benjamin Loyauté



PROCESS DESIGN

COMMISSAIRES :
COLLECTIF DESIGNERS +

Une conception réussie c'est celle du produit que nous achetons, du service que nous utilisons, de l'espace que nous investissons avec plaisir. Et, pour l'utilisateur que nous sommes, peu importe le travail du designer et de toute l'équipe de conception, c'est le résultat qui compte.

Mais, à l'occasion de cette biennale, nous avons souhaité percevoir avec le public, au travers d'une cinquantaine de cas concrets, ce qui caractérisait une démarche design en entreprise.

Pour cela nous avons demandé aux entreprises et aux designers de remonter le temps et de nous dévoiler un peu de l'histoire de leur projet.

Notre réussite serait qu'en parcourant l'exposition le visiteur se sente un peu téléporté au cœur des équipes de conception et qu'avec nous il cherche à répondre à la question : « *Du dessein initial au produit commercialisé la démarche de conception varie-t-elle selon la nature de la rencontre entre Entrepreneur et Designer ?* »

En choisissant d'exposer des Très Petites Entreprises (TPE) et Petites et Moyennes Entreprises (PME) et des grands groupes, des entreprises locales aux côtés d'entreprises étrangères, nous lui permettrons également de voir si la taille et la localisation de l'entreprise peuvent avoir un impact.

Ainsi, en visitant l'exposition il constatera probablement avec nous que, si toutes ces histoires sont différentes, il existe des similitudes qui permettent de faire émerger des ingrédients et des étapes que l'on retrouve dans la plupart des démarches réussies.

Collectif designers +

Liste des entreprises exposées :

Alessi, Allegre, Altinnova, Arfeo, Artemide, Bombardier, Comatelec, Dupont Corian, Dyson, Erard, Fermob, Focal, FST Handwear, Generation Plume, Grendene, Habitare, ID Cook, Ikea, LaCie, Legrand, Leroy Merlin, Lisa Airplanes, LPG, Maped, Mastrad, Oxame, Petite Friture, Pockus Biolap, Pramac, Presto, Raidlight, Roca, Rohl, Salomon, Sam outillage, Scotts, Seb, Siemens Audiology, Smarin, Somfy, Souvignet, Steelcase, Stelton, Thales Avionics, Thuasne, Tôlerie Forézienne, Ysin et les acteurs du projet D'écoR-A des Industries Françaises de l'Ameublement.

DESIGN & SHOP

COMMISSAIRE :
NATHALIE ARNOULD,
CITÉ DU DESIGN

COORDINATION :
ROMAIN CHACORNAC,
BOUTIQUE CITÉ DU DESIGN



en partenariat avec :



Représentée par l'esperluette, symbolisant la rencontre entre le design et le commerce, l'exposition *Design & Shop* invite à une découverte du design de façon originale, au coeur de la ville dans un parcours où tous les échanges sont possibles.

La troisième édition de *Design & Shop* vous invite à découvrir la vingtaine de commerces du centre ville partenaires de la boutique de la Cité du design.

Pendant les quinze jours de la biennale, ces commerçants « ambassadeurs du design » recevront chez eux, dans leur commerce, les créations, installations et éditions de designers et jeunes créateurs sélectionnés par la Cité du design.

PARCOURS 1

Vernissage : 19 novembre
18:00 - 20:00

01/ Raphaël Aveline
L'Étrange rendez-vous : 1, rue Faure-Belon
02/ Archizip
A Contrario : 26, rue Gambetta
03/ Alexis Tricoire
Ange & Lux : 11, rue des Creuses
04/ Youlka design
L'Éclisse : 35, rue Gambetta
05/ Spécimen Éditions
La belle histoire : 37, rue Gambetta
06/ Pascal Michalon
Le Vieux Colombier : 41, rue Gambetta
07/ LASPID
L'aire du vent : 52, rue Gambetta

PARCOURS 2

Vernissage : 20 novembre
18:00 - 20:00

08/ Philippe Riehling
Ô design : 6, avenue de la Libération
09/ Julie Morgen
Epoc Epic : 11, rue Pierre Bérard
10/ Atelier bl119
Cinna : 12, rue de la République
11/ INCREDIBOX
Bang & Olufsen : 9, rue de la République
12/ Tous les trois
Ligne Roset : 6, rue de la République
13/ Fabrice Praeger
Chocolats Weiss : 8, rue du Général Foy

PARCOURS 3

Vernissage : 22 novembre
18:00 - 20:00

14/ Thibaut Guittet
Coursol : 25, rue Michelet
15/ Nathalie Lété
Les filles à la violette : 3, rue Notre Dame
16/ ANNA GRAM
Cadeau Mæstro : 5, rue Notre Dame
17/ Guillaume Klein
Kartell : 31, place Chavanelle
PARCOURS 4
Vernissage : 23 novembre
18:00 - 20:00
18/ C+B Lefebvre
Bulthaup : 3, rue de la République
19/ Crumbleshop
Côté design : 10, rue Michel Rondet
20/ Pitaya
Ma boutique : 2, rue de la Condition
21/ Parade Design
J'ai 2 amours : 12, rue Sainte Catherine
22/ Rasadesign
Première : 4, rue des Fossés

PARCOURS 5

Vernissage : 22 novembre
18:00 - 20:00

23/ Studio Design Å
Carrefour du son : 41, rue Bergson

Vernissage : 22 novembre
20:00 - 22:00

24/ Pascaline De Glo De Besses
Ikéa : Rue Jean Huss

ESPAGNE, BELGIQUE, JAPON, FINLANDE ET CHINE

EXPOSITIONS INVITÉES PAR :
JOSYANE FRANC
CONSTANCE RUBINI

COMMISSAIRE :
MARCELO LESLABAY

COMMISSAIRES :
GIOVANNA MASSONI
DIETER VAN DER STORM

L'édition 2010 de la Biennale Internationale Design Saint-Étienne propose de découvrir les talents du design international tout au long du parcours des expositions des différents commissaires.

L'Espagne et la Belgique, les deux pays assurant la présidence 2010 du conseil de l'Union Européenne, proposent parallèlement deux espaces particuliers.

LIVING SPAIN 2010 / DESIGN ESPAGNOL ET QUALITÉ DE VIE

Fort du succès de l'édition 2006, Marcelo Leslabay, nous propose LIVING SPAIN 2010 pour découvrir de nouveaux scénarios de la vie quotidienne développés par des designers espagnols. Il a sélectionné des produits réalisés par des jeunes professionnels et édités par des entreprises espagnoles dont la marque est déjà une garantie de prestige pour les consommateurs européens : José Alberto González, La Mamba, MUT Design, Nadadora, Apparatu, Txabi Zabala, ... < www.leslabay.com >

FIGHTING THE BOX / 6 DESIGNERS BELGES, 6 HISTOIRES DERRIÈRE LES PRODUITS

En partenariat avec la Centrale Electrique, European Center for Contemporary Art, Bruxelles.

Cette exposition est le fruit d'un désir partagé par les deux commissaires : repositionner le design (belge) dans une optique de réciprocité entre le langage créatif et la syntaxe industrielle, le sortir d'une certaine ambiguïté médiatique et réaffirmer le sens d'un produit, vecteur d'innovation culturelle et bien de consommation possiblement responsable, résultat d'une relation complexe entre le rôle du designer et celui de l'entreprise, essentiel dans la recherche et l'innovation durables.

En partenariat avec la Centrale Électrique qui présente actuellement les 20 designers de l'exposition d'origine, six histoires sortiront des boîtes à Saint-Étienne : Bram Boo, Jean-François D'Or/Loudordesign studio, Nedda El-Asmar, Xavier Lust, Lucile Soufflet et Diane Steverlynck pour raconter leur design face aux contraintes de l'industrialisation.

< www.lacentraleelectrique.be >

Josyane Franc
Directrice des relations internationales, Cité du design

TROIS AUTRES PAYS MIS À L'HONNEUR

Commissaires :
Hiroshi Kashiwagi
Masafumi Fukagawa
Shû Hagiwara
Noriko Kawakami

JAPON

WA : L'HARMONIE AU QUOTIDIEN

Tout particulièrement mis à l'honneur au sein de cette édition de la biennale, le Japon nous dévoilera les ambivalences de sa culture au travers de deux expositions singulières. La sélection de pièces présentées dans l'exposition *Wa* :

l'Harmonie au quotidien se veut être un échantillon représentatif des objets du quotidien au Japon. Répartis selon douze typologies d'usage, (emballages et sacs, articles pour le bain, jouets, luminaires, etc.), ces objets seront le reflet de cette conception traditionnelle de l'harmonie appelée 'wa' au Japon, qui concilie des notions antagonistes.

Commissaire :
Shoko Muraguchi

DE MUJI À HELLO KITTY, LA CULTURE JAPONAISE DE L'ALIMENTATION

La seconde exposition ouvrira aux visiteurs les portes d'un *convenience store* à la japonaise ! Du raffinement des ustensiles de préparation et de présentation à la profusion des emballages et packagings en passant par l'ingéniosité de certains plats à emporter ou à préparer rapidement, cette exposition sera l'occasion de découvrir le design alimentaire japonais. Entre modernité et tradition, simplicité et kitch, une vision de la culture japonaise qui ne manquera pas d'étonner !

Commissaire :
Simo Heikkilä

FINLANDE

SAMI KNIFE

À l'origine de cette exposition, la volonté de mettre en avant le Leuku, couteau traditionnel des Lapons fabriqué de façon artisanale, qui tend à disparaître en raison de la production de masse de couteaux et des prix compétitifs qui en découlent. Le designer finlandais Simo Heikkilä, commissaire de cette exposition, a donc fait appel aux grands noms du design (Konstantin Grcic, Ronan et Erwan Bouroullec, Naoto Fukasawa, Jasper Morrison, etc.) pour redessiner ce couteau et ainsi lui donner une seconde vie. Une vingtaine de pièces sera exposée à la biennale.

Commissaire :
Jennifer Rudkin

CHINE

STREET MADE

Réalisés au cours d'un workshop par des étudiants en design de l'Université de Shanghai, les objets présentés dans cette exposition témoignent de la forte tradition d'une culture de la rue en Chine. En s'inspirant du mobilier improvisé par les commerçants et les habitants des quartiers de Shanghai, les étudiants proposeront leur propre collection de mobilier urbain.

Constance Rubini

SORTIE D'ÉCOLE

COORDINATION :
EMMANUEL TIBLOUX

Désormais installée sur le site de la Cité du design et de la Biennale, l'École supérieure d'art et design s'expose elle aussi. Ouvrant ses espaces du rez-de-chaussée au public, elle y présente, sous le titre générique de *Sortie d'école*, un échantillon d'artistes et de designers qu'elle a formés ces dernières années. On y découvrira une sélection des derniers diplômés en art, communication et design ; la production des deux dernières promotions du post-diplôme Design & recherche encadrées par Rodolphe Dogniaux ; une proposition, intitulée *Red Stroop*, du collectif stéphanois *!RAW*, formé de jeunes artistes et designers ; une annexe d'un projet présenté en ville, *L'Appartement 102*, qui réunit des étudiants en art et design; les productions de Sophie Françon, Jennifer Julien et Sébastien Cluzel, résultant du concours organisé avec la société d'édition de mobilier pour collectivités Souvignet ; et quatre collectifs de jeunes designers que nous avons invités : *De.* (François Mangeol, Jean-Sébastien Poncet, Fabien Combe, Allan Durand, Flora Commaret, Julien Michel), *Edition Sous Etiquette –ésé* (François Mangeol et Valérie Gonot), *Studio Lo* (Eva Guillet et Aruna Ratnayake), *Usin-e* (Rémy Bouhaniche et Amaury Poudray). Un espace sera en outre dédié à deux éléments clés du dispositif de soutien à la jeune création en Rhône-Alpes : le site Documents d'artistes Rhône-Alpes, fonds documentaire en ligne consacré à des artistes du territoire, et les éditions ADERA, collection de catalogues monographiques consacrés aux artistes issus des écoles supérieures d'art de Rhône-Alpes.

INTERACTIONS : COLLECTIVITÉS, ENTREPRISES, LE DESIGN EN ACTION

Pour la première fois, la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne propose un programme économique inédit spécialement destiné aux professionnels. Fruit de la collaboration des acteurs économiques et collectivités publiques du territoire : Saint-Étienne Métropole, Ville de Saint-Étienne, Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de Saint-Étienne / Montbrison, Chambre de Métiers et de l'Artisanat, le Conseil Général de la Loire, la Région Rhône-Alpes et la Cité du design ce programme original se compose de conférences, ateliers, témoignages, visites guidées, etc. adaptés aux problématiques entrepreneuriales et industrielles.

Le lancement d'une gouvernance économique métropolitaine représente une approche avant tout pragmatique qui sera incarnée par un espace commun, lieu de rencontres entre les entreprises et les designers, guichet unique d'aides au développement économique et à l'innovation. À travers des réalisations concrètes, les différents services offerts aux entreprises de l'idée au concept avancé/démonstrateur (pré-diagnostic d'opportunité, aide financière à la première démarche, laboratoire des usages et des pratiques innovantes, matériauthèque) seront illustrés sur cet espace. Le grand public pourra, quant à lui, appréhender le renouveau économique local et la force d'un territoire uni et unique, engagé dans une forte politique d'attractivité, notamment liée au développement du design.

Des réalisations d'entreprises industrielles et de service, de commerces ou d'hôtels illustrent les premières mises en œuvre de ces différents services.

14 entreprises locales sélectionnées: Visuol (mallette mesure qualité, suivi CCI), Coroebos (packaging produits bio, suivi CCI), Doing (borne, carte numérique, Design Concept), Atomelec (borne numérique, PTR CCI), Tolerie Forezienne (banc, designer en temps partagé), Altinnova (Vélivert) , Allegre Puericulture (articles puériculture, LUPI), Gibaud (orthèses, bas contention, designer intégré), Thales (logo, appareil photo), Ideasolid / Axiatec (imprimante 3D, sous réserve), Foretec (baie video, suivi CCI), Jerhome (chaise, suivi CMA), NP Innovation (vélo, suivi CCI)

2 créateurs locaux (2) : Buck Design (siège, éditeur), Docteur Vallet (brosse à dent, inventeur Concours Lépine 2010)

1 entreprise Rhône-alpine (1): J Dallard (tôlerie sous traitance ayant un designer intégré et développant des bars en produit propre)

5 designers Rhône-alpins (5): EDDS (cuisinière jouet), Design Office (luminaire basse énergie), Pulsium (casque de moto), Avant Première (sur des projets en lien avec le territoire, aménagement urbain, etc), Altitude Développement (canapé, sous réserve)

1 Club d'entreprise : Cleo (packaging)



ville de
Saint-Étienne



CHAMBRE DE COMMERCE
INDUSTRIE ET SERVICES
SAINT-ÉTIENNE MONTBRISON



Chambre de Métiers
et de l'Artisanat

Loire - Saint-Étienne
Montbrison



Rhône-Alpes Région

Cité
du
design
◀▶

JE PARTICIPE À LA RÉNOVATION DE MON ÉCOLE !

COORDINATION :
CAROLINE D'AURIA-GOUX

LES ENJEUX DU PROJET

- faire découvrir et sensibiliser les jeunes élèves au design ;
- faire le lien entre l'environnement des élèves et le design ;
- échanger, partager et construire un projet avec un designer ;
- guider les élèves vers la conception et organiser la réflexion de ceux-ci sur leur école, les différents espaces, le lieu, (comment on y circule, comment on s'y repère, comment on y vit, etc.) ;
- associer les élèves et en faire des acteurs du projet
- provoquer des échanges entre les élèves et les agents des services techniques de la Ville, artisans, autour de la découverte des métiers.

Ouverture exceptionnelle des écoles au public
Samedi 27 novembre et
mercredi 1er décembre de 14h à 17h.

Inauguration des écoles
Mardi 30 novembre 2010
à 11h30 à l'école primaire de Tardy,
à 15h30 à l'école primaire de Bergson
à 16h30 à l'école de la Terrasse

ACTION PILOTE du Grand Projet Rhône-Alpes (GPRA) – *Design dans la cité*

Le concept novateur de Design dans la cité a vocation à décliner la démarche design à l'ensemble des composantes du territoire, afin de favoriser un développement durable de cet espace et d'accroître le bien-être de ses habitants. Toutes les fonctions sociales et urbaines sont concernées : l'urbanisme, le transport, le logement, et aussi la santé, la voirie, la culture, le tourisme, le mobilier urbain, les commerces, l'éducation, etc.

Le Grand Projet Régional *Design dans la cité* a pour objectif de consolider l'engagement réciproque de Saint-Étienne Métropole, de la Ville de Saint-Étienne, de la Cité du design et de la Région Rhône-Alpes, pour faire de ce « Pôle Design » un enjeu de redynamisation de la ville et de l'agglomération de Saint-Étienne. L'ambition partagée par les partenaires est de renforcer le positionnement de l'agglomération de Saint-Étienne comme vitrine et laboratoire du design.

Cette ambition pour le territoire est issue d'un protocole signé par Saint-Étienne Métropole, la Ville de Saint-Étienne, la Cité du design et la Région Rhône-Alpes, pour les années 2007 à 2011 et susceptible d'être prolongé au-delà.

Une des premières actions labellisées par le GPRA

Je participe à la rénovation de mon école ! est un projet né d'une volonté commune et forte entre le centre socioculturel Boris Vian et la Cité du design, la Ville de Saint-Étienne, l'Inspection académique de la Loire, la DRAC Rhône-Alpes, et la région Rhône-Alpes de s'unir pour un projet collectif de territoire.

La thématique du design est une entrée pédagogique prioritaire dans la région stéphanoise. Avec le projet *Je participe à la rénovation de mon école !*, le principe est de concrétiser une action design, avec des élèves. C'est un exemple type de l'application du design dans le quotidien des jeunes stéphanois.

Pour mettre en œuvre cette idée, des designers recrutés par un jury ont proposé des séances adaptées à l'âge des élèves de chacune des classes. Sara de Gouy, Florian Méry, Julien de Sousa, designers et Yan Olivarès, architecte sont ainsi intervenus auprès de huit classes pendant six mois afin de sensibiliser les élèves de maternelle et primaire au design, de les amener à réfléchir à l'amélioration d'une bibliothèque et des espaces de circulation. Ces designers ont ensuite suivi les travaux en lien avec les services techniques de la Ville de Saint-Étienne, afin de mener à terme la rénovation.

A l'occasion de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne, nous invitons le public à découvrir ces rénovations dans les écoles de Tardy, Bergson et la Terrasse à Saint-Étienne.



ACTEURS ET INSTITUTIONS DU DESIGN

Rhône-Alpes Région

LE VILLAGE DES
Créateurs
Passage Thiaffait

Comme à chaque édition, les institutions du design, les collectivités territoriales et les organismes œuvrant dans le design seront présentes à la biennale :

RÉGION RHÔNE-ALPES

La Région Rhône-Alpes, désormais pôle de référence en matière de design, est constituée en réseaux d'espaces métropolitains, gigantesque toile dont les mailles permettent l'irrigation culturelle, économique, sociale de tous les territoires, urbains ou ruraux. Ici se pose bien évidemment la question de la mobilité ou plutôt des mobilités : informations, individus... Le développement du territoire est donc une problématique majeure où le design est un grand pourvoyeur de réponses dans tous les domaines, économique, scientifique, ou culturel. La Région Rhône-Alpes soutient et mène ainsi plusieurs actions grâce à des solutions innovantes que le design peut nous apporter.

VILLAGE DES CRÉATEURS

Créé en 2001, le Village des Créateurs, situé Passage Thiaffait à Lyon, est la structure de référence pour fédérer, accompagner et faire rayonner les marques de mode et design de la Région Rhône-Alpes.

Son rôle est de créer des liens privilégiés entre les professionnels du textile et de l'habillement et de faciliter le développement économique des jeunes entreprises de mode et design.

Les entreprises du Village des Créateurs sont spécialisées dans le secteur de la mode : habillement, création et impression textile, maroquinerie, accessoires de mode, bijouterie, joaillerie, bureau de style et dans le secteur du design.

Véritable tremplin pour le réseau des jeunes marques de mode, le Village des Créateurs propose un concept unique en accueillant une dizaine d'ateliers-boutiques en résidence pendant 23 mois et 50 entreprises rhône-alpines sont également soutenues «hors les murs».

Village des Créateurs

Passage Thiaffait

19 rue René Leynaud, 69001 Lyon - 04 78 27 37 21

www.villagedescreateurs.com

Contact : Isabelle Gleize



AGENCE POUR LA PROMOTION DE LA CRÉATION INDUSTRIELLE (APCI)

Le design annonce la couleur

Téléportation exclusive de l'Observateur du design 11 à la Biennale de Saint-Etienne.

Exposition de l'Observateur du design 11 à la Cité des sciences et de l'industrie du 8 novembre 2010(vernissage) au 13 mars 2011.

< www.apci.asso.fr >

Contact presse : benjamin.girard@design-project.net

Tél. 06.64.37.09.62



ALLIANCE FRANÇAISE DES DESIGNERS (AFD)

Exposition et entretiens AFD

L'Alliance française des designers est le premier syndicat du design pluridisciplinaire et le premier par le nombre de membres, gérants d'entreprises, indépendants ou intégrés, pour défendre et promouvoir tous les métiers du design en France et en Europe.

< www.alliance-francaise-des-designers.org >



DESIGNREGIO COURTRAI

Designregio Courtrai a sélectionné une troisième vague de cinquante produits design conçus et commercialisés dans la région de Courtrai. Ce faisant, notre assortiment reprend cent cinquante produits issus des secteurs et des types les plus divers. Cette variété est représentative du tissu économique de la région dynamique, flexible, innovant, de haute qualité, aux embranchements multiples et aux acteurs, souvent, de petite taille.

Nous nous engageons avec ferveur dans des formations de haut niveau qui épousent au plus près les besoins de notre économie, dans un espace public attractif, des lieux d'établissement de qualité pour les entrepreneurs et des biennales d'envergure internationale.

A Saint Étienne Designregio Courtrai présente une sélection des produits publiés dans l'ouvrage DesignX50 n°3.

< www.designregio-kortrijk.be >



FÉDÉRATION DES DESIGNERS (FÉDI)

La FéDI regroupe de nombreux designers terrain, tous en relation directe avec les entreprises. La FéDI a pour but principal de valoriser la profession de designer industriel, concepteur de produit. La FéDI, par l'intermédiaire de ses adhérents, a une capacité d'analyse du métier qu'elle propose de partager avec les industriels, les institutionnels, les écoles et designers.

< www.federation-du-design.com >



DESIGN FRANCE

Designfr@nce : réseau du Design Français

Designfr@nce a pour vocation de regrouper les structures régionales afin de favoriser le rapprochement entre Innovation et Design industriel en région et de mettre en commun les compétences et les bonnes pratiques.

< www.design-france.fr >

Les membres de Designfr@nce :

4 design- centre de conception et design - Aquitaine ; Aditec pas de calais CEEI / 3pod ; ARDI Centre du design ; Cité du design ; Institut Français du Fesign ; Institut National du Design Packaging ; le Lieu du design ; Mission Lille Europe ; SEM Régionale des Pays de la Loire.

GOVERNANCE MÉTROPOLITAINE

4 PRINCIPES FONDATEURS DE LA COOPÉRATION MÉTROPOLITAINE : 15 ACTIONS CONCRÈTES ET AMBITIEUSES

Contact :
Barbara Tota
Chargée de mission
"gouvernance métropolitaine"
04 72 69 65 55
06 45 99 76 63
btota@regionurbainedelyon.fr

Depuis maintenant plusieurs mois, Saint-Etienne Métropole, le Grand Lyon, la Communauté d'Agglomération Porte de l'Isère (CAPI) et plus récemment la Communauté d'Agglomération du Pays Viennois se sont engagés dans une coopération innovante.

Les acteurs de cet ensemble métropolitain dynamique de près de 2 millions d'habitants se sont réunis autour d'une ambition commune : porter des actions concrètes dans les domaines de l'économie, de la culture, des transports et de l'aménagement afin de promouvoir un développement durable et de renforcer le rayonnement et l'attractivité du territoire métropolitain.

_Le volontariat : coopérer sur la base du volontariat, dans le respect des identités et de la diversité des territoires. Chaque agglomération apporte à l'ensemble métropolitain ses atouts et ses spécificités, sans renier ni ses particularités, ni son autonomie.

_Le pragmatisme : produire des actions concrètes, génératrices de valeur ajoutée.

_L'innovation : explorer et expérimenter de nouvelles formes de coopération institutionnelle.

_L'ouverture : piloter et consolider la coopération à 4, puis associer les partenaires des projets dossier par dossier.

La métropole multipolaire se concrétisera à travers la mise en oeuvre de projets métropolitains dans quatre domaines identifiés comme majeurs pour l'avenir du territoire.

ECONOMIE : une Eurométropole dynamique et compétitive

L'objectif partagé est de renforcer la compétitivité et l'attractivité internationale du territoire en valorisant les potentialités respectives des quatre agglomérations et en fédérant les ressources au niveau d'une taille critique suffisante.

1- Créer les conditions d'émergence d'un schéma d'accueil des entreprises à l'échelle de l'Eurométropole

2- Se mobiliser pour les vallées de l'Ondaine, du Gier et Givors : révéler les potentialités d'aménagement des secteurs stratégiques de l'Eurométropole

3- Renforcer la présence et la représentation de l'Eurométropole à l'international

4- Valoriser les savoirs avec le Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur : réponse au Grand Emprunt, filières d'excellence...

5- Mobiliser et sensibiliser les partenaires économiques

CULTURE : une Eurométropole vivante et vibrante

Renforcer la synergie des événements, encourager les échanges entre les acteurs culturels et les habitants de la métropole et favoriser le sentiment d'appartenance à un même bassin de vie.

6- L'Eurométropole des grands événements : les 4 Biennales (danse, cirque, design, art contemporain), Jazz à Vienne...

7- Proposer des offres de tourisme urbain valorisant le patrimoine de l'Eurométropole et ouvrir les institutions culturelles

8- Développer la SaintéLyon

DÉPLACEMENTS : une Eurométropole mobile durable
Renforcer l'accessibilité de l'Eurométropole, mailler le territoire avec un réseau de transports en commun adapté et traiter efficacement la question de la logistique.

9- Définir un schéma de transports métropolitain

10- Structurer un outil de gouvernance adapté à la mise en oeuvre du schéma de transports

11- Mettre en oeuvre l'Eurométropole laboratoire de la logistique

AMÉNAGEMENT ET PLANIFICATION DES TERRITOIRES :

une Eurométropole multipolaire équilibrée

Organiser un développement durable de la métropole en évitant que les grands pôles urbains ne se déploient de manière tentaculaire en mitant les espaces naturels et agricoles.

12- Suivre et mettre en oeuvre les orientations métropolitaines (densification, lutte contre l'étalement urbain...) en articulation avec l'Inter-Scot

13- Créer la Voie Verte des Confluences : un cheminement continu des gorges de la Loire à la Bourbre, en passant par le Rhône, la Saône et les vallées de la Gère et de la Véga

14- Développer l'agriculture périurbaine et favoriser les circuits courts

ACTION TRANSVERSALE

15- Partager une ambition pour le développement de Saint Exupéry

CHIFFRES CLÉS

- 139 communes

- Près de 2 millions d'habitants (environ 33% de la population de Rhône-Alpes)

- 1 600 km²

- Moyenne des densités de population des agglomérations :

1250 hab/km² (moyenne en France : 97 hab/km² et moyenne en Rhône-Alpes : 135 hab/km²)

- 50% du territoire couvert par des espaces verts, naturels et agricoles

- 1 million d'emplois

- 120 000 étudiants et 11 500 chercheurs

- 2,2 milliards d'€ de budget pour 2010 (total des budgets des 4 agglomérations)

LYON DESIGN EN VILLE

PREMIÈRE ÉDITION DU PARCOURS LYON DESIGN EN VILLE

17 novembre - 2 décembre 2010

QUAND LE DESIGN MET EN APPÉTIT

Du mercredi 17 novembre au jeudi 2 décembre 2010, en résonance avec la Biennale du Design de Saint-Etienne, se déroulera la première édition du parcours *Lyon Design en Ville* : 15 jours durant, Lyon sera le théâtre privilégié d'un dialogue entre le Design, les Marques et la Gastronomie.

Dans le cadre de la métropolisation et sous l'impulsion du Grand Lyon et de Madame Nadine Gelas, sa vice-présidente aux industries créatives et événements culturels métropolitains, Céline Melon Sibille (Arty-L'Amour de l'Art) s'est associée à Olivia Cuir et Julien Geoffroy (Agence Esprit des Sens) pour produire une manifestation visant à valoriser les designers sur le territoire lyonnais.

Pour sa première édition, *Lyon Design en Ville* se propose de concevoir un parcours urbain articulé autour d'une thématique forte, pleinement en lien avec ce qui construit la notoriété de la ville de Lyon, L'art de vivre autour de la table.

Cet événement inédit fera se rencontrer et dialoguer designers, chefs et marques qui établiront des créations in situ pour transformer, le temps d'une quinzaine, des lieux emblématiques de la vie lyonnaise (boutiques, hôtels, restaurants, lieux publics et institutionnels...) en vitrines du design.

Lyon Design en Ville sera par ailleurs ponctué de moments phares :

- la soirée de lancement Design Party le lundi 22 novembre,
- et les *Dîners en Ville* qui « téléporteront » (en écho à la thématique de la Biennale Internationale Design 2010 Saint Etienne) des acteurs incontournables stéphanois dans chaque lieu participant pour leur faire découvrir, au gré d'une mise en scène unique, un menu spécifique élaboré et réalisé de concert par des duos exclusifs chef-designer.



GRANDLYON

Communication et Relations Presse

Agence Esprit des Sens
Olivia CUIR
olivia.cuir@espritdessens.net
Isabelle CARASSIC
isabelle.carassic@espritdessens.net

Agence à Lyon
18, rue Bourgelat
69002 LYON
Tél. +33 (0)4 78 37 17 50
Fax.+33 (0)4 78 37 23 00
Agence à Paris
8 rue de la Michodière
75002 PARIS
Tél. +33 (0)1 55 43 24 72

Production et Coordination

Arty-L'Amour de l'Art
Céline MELON SIBILLE
artylamo@gmail.com
Cité Internationale
45 Quai Charles de Gaulle
69006 Lyon
Tél. + 33 (0)4 37 48 43 77-
Port. + 33 (0)6 11 77 45 47
www.artylamourdelart.com

VILLAGE DES CRÉATEURS

PASSAGE MODE

COMMISSAIRE D'EXPOSITION :
ISABELLE GLEIZE,
DIRECTRICE DU VILLAGE DES
CRÉATEURS
SCÉNOGRAPHIE :
UNE AFFAIRE DE GOÛT

CONTACT PROJET ET PRESSE :
Jeanne Tayol
jt@villagedescreateurs.com

Aujourd'hui dans une société où tout doit être pratique, où les notions de développement durable évincent celles du consommable éphémère, nous sommes face à un nouveau diktat, celui de l'achat nécessairement utile, durable et néanmoins ludique et séduisant.

Cela est aussi valable pour le vêtement. Les attentes et les désirs de nos contemporains évoluent. La mode n'est plus uniquement une affaire de couleurs et d'esthétique, elle répond et répondra de plus en plus aux exigences de confort, d'utilité, de durabilité et toujours de séduction. Désormais, le vêtement avant d'être pure forme et matière, doit être lavable en machine, si possible portable sans repassage et si l'on peut l'utiliser de différentes façons, c'est encore mieux.

Des créateurs ont réfléchi et composé des pièces mutantes, qui, grâce à un simple morceau de tissu proposent de multiples portés. Une robe se transforme en jupe, en débardeur puis en écharpe, par exemple.

À partir de cette réflexion, le Village des Créateurs a sélectionné treize créateurs français et étrangers ayant apporté des réponses à ces nouvelles données. Ils présenteront une ou deux pièces autour des questions de modularité et de multifonctionnalité.

Passage Mode est une exposition multi-modulations : les pièces se transforment, l'espace aussi. La scénographie évoluera trois fois durant la Biennale et présentera, dans un espace clos, un film montrant les créations exposées en cours de métamorphose.

Ce film sera également présenté à l'exposition *Passage Design* du Village des Créateurs, dans le cadre de Lyon Design en Ville. Cette exposition design, écho de *Passage Mode* à Saint-Etienne, rassemblera une dizaine de créateurs soutenus par le Village des Créateurs.

Les créateurs exposés : Christelle Privileggio, Deux Filles en Fil, Diploma, Elementum, Louise Vurpas, I.R.M., Les Filles à la Violette, Mnesiq, Modrá, Ratinaud Créations, Velina Volante by Jannissima, Virginie Verrier, Y-Dress ?

GALERIE ROGER TATOR

COMMISSAIRE :
EMMANUEL HOLTERBACH
"Ubiquité - cellule d'écoute urbaine"

CONTACT :
galerie@rogertator.com

"En parallèle de cette exposition, un CD accompagné de son livret sera édité à 500 exemplaires, dont 100 signés par l'artiste. Au travers d'une sélection d'images sonores et visuelles ainsi que de textes, cette édition a vocation à relater l'expérience sensible et sensitive unique d'Emmanuel Holterbach, aux grès de ses pérégrinations citadines et boisées."

Livret en vente à la Boutique de la Biennale

Les cinq containers maritimes Veduta (Biennale d'Art Contemporain de Lyon, 2009, architecte: Caroline Corbex) seront pour l'occasion, requalifiés par l'artiste sonore, Emmanuel Holterbach. Ce dernier viendra y créer une nouvelle oeuvre acoustique en résonance avec la ville de Lyon et de Saint-Etienne, ainsi qu'avec les zones inter-urbaines qui lient les deux métropoles.

Le travail plastique d'Emmanuel Holterbach consiste à concevoir des espaces d'écoute à partir de hauts-parleurs mutants et de machines à spatialisation du son, grâce auxquels il diffuse ses prises de sons d'environnements naturels et industriels. Le parti-pris de sa démarche est de révéler la beauté formelle des phénomènes sonores de notre monde et quotidien, dans des conditions d'écoute inhabituelles. La collecte de sons et sa retransmission traduit, chez Emmanuel Holterbach, non seulement une volonté de mettre en exergue l'inaudible ou l'imperceptible, mais également de traiter de la notion de décontextualisation, dématérialisation et de déplacement au travers de dispositifs d'écoute artificiels tels des espaces temps resserrés. Chacune de ses installations sonores étant souvent conçues de manière in-situ, il lui sera ici proposé d'inverser les lieux de diffusion et de captations. La thématique de la téléportation prendra alors tout son sens.

Son intervention plastique consistera ici à transformer les containers maritimes en haut-parleurs, caisses de résonance, borne d'écoute ou dispositif sonore dans leur intégralité, tout en constituant un écrin et un espace d'exposition visant à accueillir le public. Les modules, que sont les containers, seront ici à considérer tels de véritables «cellules d'écoute urbaine» qui permettront une immersion totale dans les univers sonores de la ville et sa périphérie. Emmanuel Holterbach créera pour l'occasion, la topographie acoustique de Saint-Étienne Métropole et du Grand Lyon ainsi que des zones inter-urbaines qui les relient: fleuves, routes, autoroutes, zones industrielles. Le spectateur sera invité à imaginer et à suivre l'itinéraire et les pérégrinations de l'artiste, muni de son microphone, en partant des centres villes, en longeant les cours d'eau, en passant par les usines, en faisant un crochet par les campagnes des environs... Au travers de la diffusion des sons et des photographies réalisées dans les divers lieux de captation, une histoire urbaine et péri-urbaine sera retranscrite et contée de manière subjective et «sensitive».

La Galerie Roger Tator souhaite ainsi proposer au public une oeuvre radicale et immatérielle dans le cadre d'une biennale de design avant tout dédiée à l'objet, au mobilier, à la 3D, au graphisme... En bref à des formes, qu'elles soient réelles ou virtuelles. Il s'agira ici d'appréhender la réalité et la thématique de la téléportation par un autre prisme: l'abstraction des sons.

II.

**LES LIEUX -
LA SCÉNOGRAPHIE**

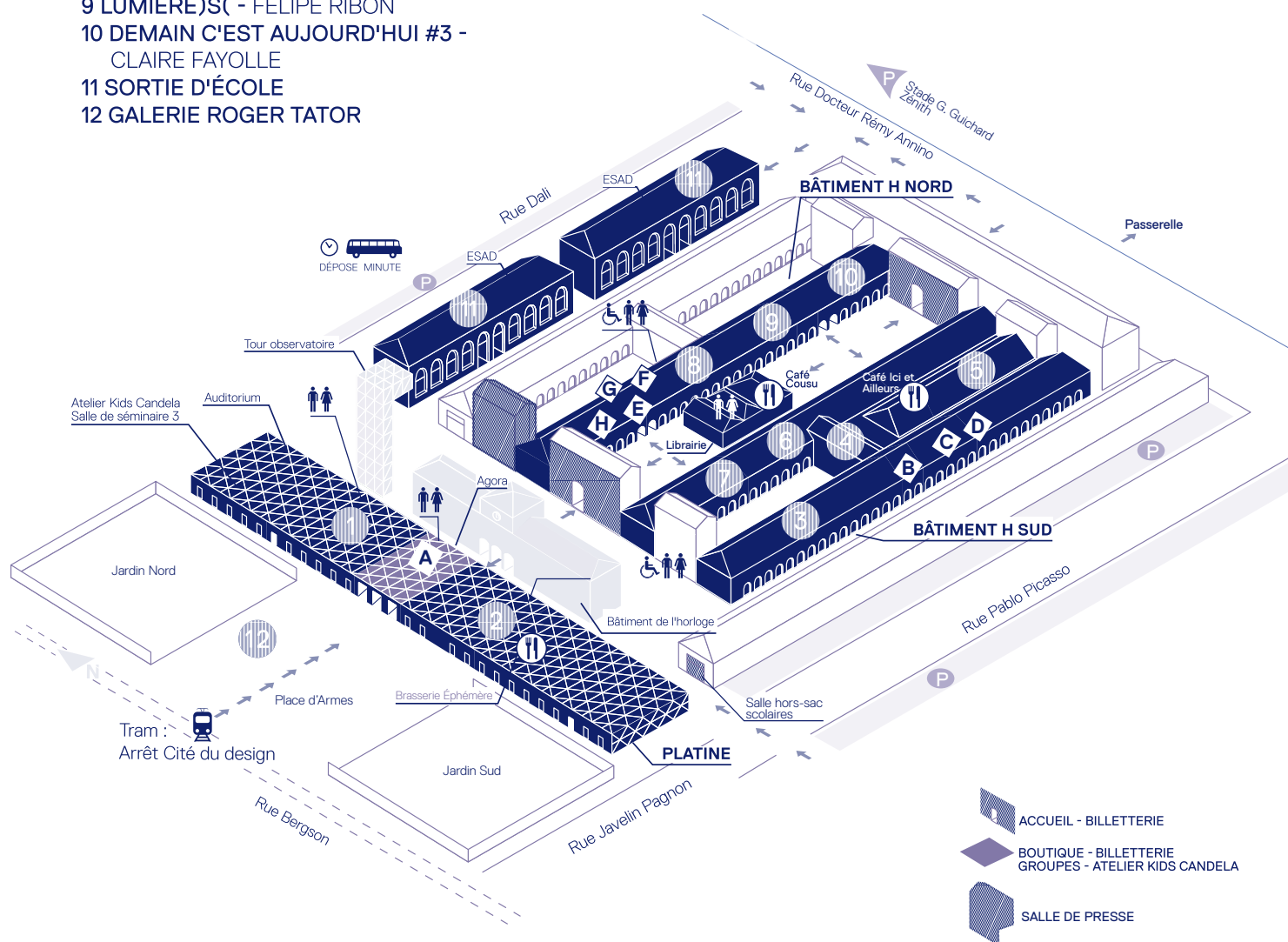
PLAN

EXPOSITIONS

- 1 LA VILLE MOBILE - CONSTANCE RUBINI
- 2 COMFORT - KONSTANTIN GRIC
- 3 L'ENTREPRISE - MICHEL PHILIPPON,
EMMANUEL TIBLOUX
- 4 N-1 2010 - JEAN-MARIE COURANT,
EMMANUEL TIBLOUX, SAMUEL VERMEIL
- 5 PRÉDICTION - BENJAMIN LOYAUTÉ
- 6 INTERNATIONALE - JOSYANE FRANCO,
CONSTANCE RUBINI
- 7 BETWEEN REALITY AND THE IMPOSSIBLE -
DUNNE & RABY
- 8 PROCESS DESIGN -
COLLECTIF DESIGNERS +
- 9 LUMIÈRE(S) - FELIPE RIBON
- 10 DEMAIN C'EST AUJOURD'HUI #3 -
CLAIRE FAYOLLE
- 11 SORTIE D'ÉCOLE
- 12 GALERIE ROGER TATOR

ACTEURS DU DESIGN :

- A. Alliance Française des Designers (AFD)
- B. Agence pour la Promotion de la
Création Industrielle (APCI)
- C. Courtrai
- D. Village des créateurs
- E. Fédération des designers (FEDI)
- F. Design France
- G. Région Rhône-Alpes
- H. Ville de Saint-Etienne, Saint
Métropole, CCI Saint-Etienne/Montbrison



SCÉNO- GRAPHIE

SCÉNOGRAPHES :
FRANÇOIS BAUCHET
BENJAMIN GRAINDORGE

Quand Constance Rubini nous a proposé de concevoir la scénographie générale de la biennale, nous avons d'abord été plutôt perplexes et impressionnés par les 12000 m² à traiter. Et puis, assez excités par l'enjeu, nous avons cherché un axe de travail qui engloberait l'ensemble des expositions.

Finalement, il nous a semblé que le plus important pour une biennale n'était pas uniquement de réfléchir aux lieux d'exposition mais aussi de penser à des rythmes et à un climat d'ensemble qui se compose d'expositions mais aussi de zones tampon entre les expositions. Il était très important pour nous de réserver des espaces de respiration et de repos pour que l'ensemble de la biennale vive bien.

Une visite approfondie de la biennale pourrait durer deux jours et sans zones de repos, c'est pratiquement inhumain. C'est pourquoi nous avons organisé la circulation de la biennale autour de la cour centrale des H, espace libre et convivial où se trouveront la librairie et un restaurant.

Grâce à des solutions extrêmement simples de construction et de fabrication, nous rendons chaque exposition expressive dans son premier niveau de lecture, cette volonté d'être presque caricaturaux au premier abord est nécessaire pour pouvoir orienter le visiteur vers le cheminement plus complexe et plus travaillé que propose chaque commissaire. Ces espaces se répondent, soit en s'opposant, soit en se mettant en résonance.

Ainsi la visite n'est pas une succession d'expositions mais un cheminement entre regard et flânerie.

François Bauchet
Benjamin Graindorge

III.

**LES PARTENAIRES
CULTURELS**

MUSÉE D'ART ET D'INDUSTRIE

INTERWARE, DESIGN TRANSVERSAL

15 octobre 2010 au 14 mars 2011

COMMISSAIRES :
MAURIZIO GALANTE
TAL LANCMAN

CONFÉRENCE :
INTERWARE, DESIGN
TRANSVERSAL
INTERVENANTS :
MAURIZIO GALANTE
ET TAL LANCMAN.

20 novembre 11:00 - 12:30
Auditorium Cité du design

Le Musée d'Art et d'Industrie de Saint-Étienne invite Maurizio Galante et Tal Lancman à présenter une exposition originale consacrée au design transversal.

Maurizio Galante, créateur de mode haute couture et Tal Lancman, prescripteur de tendances et designer sont associés au sein de leur société INTERWARE depuis 2003. Véritables conteurs du design, ils signent à travers cette exposition de somptueuses installations aux pouvoirs d'histoires.

Du concept à la fabrication, les œuvres exposées témoignent de leurs rencontres avec Baccarat, Boffi, Cerruti Baleri, Craft, la Fondation Cartier pour l'art contemporain, Ithemba, le Musée d'Art Moderne du Luxembourg, Mussi...

Fusionnant le passé et le futur à notre présent, les deux commissaires nous racontent l'origine de leurs créations, de la conception aux produits finis utilisables par le consommateur.

Soulignant le lien étroit entre « art » et « industrie » propre aux collections du musée, l'exposition interroge le processus créatif. Elle se parcourt suivant deux ambiances fortes et sensibles.

Les installations conçues *in situ* des premières et dernières salles se concentrent sur les sensations du visiteur. Bulles ou écrans, elles présentent autant des installations monumentales que des projets délicats et précieux. Elles fonctionnent comme des lieux de transition permettant d'entrer et de sortir de leur univers.

Dans la salle principale, un podium trace la ligne. Il y défile une sélection précise d'objets vestimentaires et de mobiliers où l'unique côtoie la série. Sur les murs parallèles, tel un journal de bord de la création, de nombreux dessins, illustrations, vidéos, extraits d'interviews, racontent le processus de production.

CONTACTS PRESSE :

Alambret Communication Cécilia
Michaud
13 rue Sainte-Cécile, 75009 Paris
T. +33 (0)1 48 87 70 77
< cecilia.michaud@
alambretcommunication.com >

Musée d'Art et d'Industrie de Saint-
Étienne Sylvie Chovin (presse
régionale)
2 place Louis Comte,
42026 Saint-Étienne cedex 1
T. +33 (0)4 77 33 83 38
< sylvie.chovin@saint-etienne.fr >

SITE COURIOT- MUSÉE DE LA MINE

Comme à chaque édition de la biennale, le Site Couriot / Musée de la Mine accueille plusieurs expositions ou installations, comme autant d'invitations à découvrir ou redécouvrir Couriot – ce site emblématique de la culture industrielle stéphanoise et véritable extension de la programmation de la biennale.

LES ÉLÉMENTAUX

SITE COURIOT /
MUSÉE DE LA MINE

Emblème du site avec ses crassiers, le chevalement résonnera pour la biennale d'une installation de design sonore de Sacha Séméria et Aurélie Sivaciyon intitulée Les élémentaux.

Point de contact entre le fond et le jour, la terre l'eau et le ciel, le chevalement accueillera avec les citernes des eaux d'exhaure cette installation qui mettra en résonance les composantes élémentaires de la nature avec la mémoire endormie des hommes qui ont construit Couriot et Saint-Étienne.

Philippe Peyre
Directeur

FRONTIÈRES COMMUNES

L'ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE
DE SAINT-ÉTIENNE (ENSASE)

De la «rue sans joie» de l'Ondaine au «couloir de la chimie» aux portes de Lyon, nous voici dans les restes mouvementés de ce que décrivait Zola dans «travail» (Fraisses-Unieux), puis de ce qu'imaginât Tony Garnier dans son rêve de la grande cité industrielle (Givors), rêve repris par le ministre Claudius Petit avec plus de pragmatisme (Cité radieuse et cokerie géante), dernier élan de la mine et de la modernité réunies.

Dans ce territoire ouvert à l'utopie, où l'architecte Jean Renaudie implantera sa vision d'un nouvel habitat (Givors), il est question de définir de nouveaux concepts communs, de dessiner et de mieux définir de nouvelles limites ou frontières « communes ».

Voici les regards différents portés par plusieurs étudiants de trois écoles d'architecture : Saint-Étienne, Strasbourg et Köln, vers une mise en commun des ressources pour repenser un nouvel urbanisme.

C'est aussi redynamiser un ensemble créatif et productif autour de thèmes comme celui du design, promoteur de concepts opératoires, permettant d'engager une vaste fabrication visible et partagée par tous, sorte de téléportation dans un nouvel univers à bâtir à partir d'une interprétation de cette réalité.

Claude Tautel
ENSASE

EXPOSITIONS D'OBJETS, LUMINAIRES, MIROIRS, PETIT MOBILIER...

GRANVILLEGALLERY

Après cinq années de création à Granville, la Granvillegallery, ouvre en Novembre 2010, une seconde galerie à Paris. (...)

Elle intervient en tant que coordonnateur de projets en design et assure une interface complète entre les besoins de l'industriel et le designer, assurant le suivi du prototype jusqu'au lancement du produit. (...)

La Granvillegallery exposera au Musée de la Mine à l'occasion de la 7ème Biennale Internationale Design Saint-Étienne, plusieurs projets de designers (luminaires, miroirs, petit mobilier...)

Jean-Pierre Bruaire
Directeur.

DE L'IDÉE À L'OBJET, DE L'OBJET AU PRODUIT

**INSTITUT POLONAIS ADAM
MICKIEWICZ,
ACADÉMIE D'ART ET DESIGN
DE VARSOVIE (POLOGNE) ET
UNIVERSITÉ DE HOLON (ISRAËL)
COORDINATION :
JOSYANE FRANC**

De l'idée à l'objet, de l'objet au produit est le résultat d'un atelier organisé entre l'université de Holon (Israël) et l'académie d'art et design de Varsovie (Pologne). Les étudiants ont collaboré pour concevoir des objets, qui pourront ensuite être fabriqués dans les ateliers organisés par la Fondation « Being Together ». Chaque objet a été développé par une équipe internationale puis deux versions finales de chaque produit ont été designées séparément dans chaque pays. Ils sont présentés dans l'exposition sur des socles de couleurs mis en miroirs : les objets finalisés polonais sur les socles rouges et blanc, les objets israéliens sur les socles bleus et blanc, reliés par de grands panneaux recto/verso présentant les objets.

Le but était de fabriquer des objets pour améliorer la capacité de la Fondation « Being Together » à aider les personnes dans le besoin. Ce programme a été conçu pour venir en aide aux personnes socialement exclues ou marginalisées. Le travail à l'atelier peut contribuer à avoir une meilleure estime de soi par le travail et l'éducation, et les encourage à prendre des initiatives et à entreprendre dans l'usine de production érigée par la fondation.

L'objectif était de concevoir des objets attrayants et intrigants, qui seraient fabriqués à partir de ressources accessibles et courantes, des matériaux accessibles, comme le bois ou le métal. Ils ont voulu que l'utilisation des matériaux, des éléments disponibles et de la technologie soit judicieuse.

MUSÉE D'ART MODERNE

TRANSPARENCES

18 septembre – 17 avril 2011

UNE PROPOSITION DE FELIPE
RIBON AUTOUR LA COLLECTION
DE DESIGN DU MUSÉE D'ART
MODERNE DE SAINT-ÉTIENNE
MÉTROPOLE

L'objet se définit entre autres comme une « *chose solide, maniable, généralement fabriquée, (...) qui relève de la perception extérieure, appartient à l'expérience courante et répond à une certaine destination* ».

Dans son usage courant, l'objet issu de la création industrielle n'échappe pas à cette définition. Mais dès qu'il entre dans le musée, l'objet devient œuvre, témoignage et son statut originel est par la même bouleversé, annulé. De plus, sa capacité à affecter notre perception est tronquée ; il ne peut plus être approché, touché, branché, entendu. Il en résulte un contact incomplet avec l'objet, qui désormais ne pourra être atteint que par le regard.

L'exposition *Transparences* visera à exploiter cette mutilation et à placer le regard au centre de la réflexion ; si la chose regardée n'est plus manipulable c'est le regard lui-même qu'il faut manipuler.

Cette concentration de la tension dans l'acte de regarder lui-même s'effectuera par la recherche de possibles dialogues entre lumière et objet. Le but sera de parvenir à une surexcitation du sens de la vue ayant pour but la mise en relief des caractéristiques plastiques des œuvres exposées.

Felipe Ribon
Designer.

This two-part exhibition of designer Felipe Ribon around the design collection of the Musée d'Art Moderne will be unveiled completely on 20 November 2010, at the occasion of the Design Biennial opening. The first part will be presented from 18 September 2010.

SITE LE CORBUSIER

100 CHAISES EN 100 JOURS

COMMISSAIRE :
BENJAMIN LOYAUTÉ

25 novembre 2010 au 27 février 2011

100 CHAISES EN 100 JOURS de Martino Gamper, dialogue avec Le Corbusier de Benjamin Loyauté : **RE-CONSTRUCTION**

Lors du dernier hommage à Corbu, André Malraux disait : « On dira toujours devant un immeuble moderne, c'est du Le Corbusier ». Les « 100 chaises en 100 jours » de Martino Gamper ont tant marqué les esprits qu'on entend déjà au loin devant une chaise re-construite à partir d'autres : « *c'est du Martino Gamper* ». Lui et ses 100 soldats de bois, de plastique et de métal méritaient d'être invités en France. C'est aujourd'hui chose faite, en l'église de Firminy. L'invitation rappelle au monde que l'architecture selon Corbu, peut aussi se faire meuble selon un « *jeu savant, correct et magnifique, de formes assemblées dans la lumière* ». Martino Gamper, rêveur rationnel, semble oublier mais n'oublie pas l'élan sacré de ses re-compositions. Ses chaises ne sont pas seulement des chaises mais des rappels équivoques, des monstres vénérables re-construits à partir d'icônes et d'incunables qui ont subi l'outrage du bug, de la destruction et du démembrement. « *La gloire semble ici trouver à travers l'outrage son suprême éclat* ». Ces 100 assises métamorphiques sont comme des hommages, elles racontent des histoires, révèlent des uchronies, évoquent des origines. Si Corbu « *assemblait au nom de la logique des formes arbitraires* », Martino Gamper réinvente des formes au nom d'une dextérité et d'une précision innée. Il pratique le Replay, propose des réincarnations subites par des assemblages aussi spontanés que méthodiques. Ainsi après le chaos, il procède à l'édification de sièges nouveaux pour esprit nouveau: un siège renaît en une journée et une armée de 100 sièges en cent jours...La phrase d'André Malraux à propos de Corbu se dit désormais au présent avec Martino Gamper : « *Parce qu'il aime l'avenir, il métamorphose le passé des morts pour l'apporter au vivant* ».

Benjamin Loyauté

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE SAINT-ÉTIENNE (ENSASE)

FRONTIÈRES COMMUNES –
ETUDIANTS DU MASTER ATELIER D2

COMMISSAIRES :

CLAUDE TAUTEL, enseignant
BLANDINE FAVIER, architecte, graphiste
(exposition présentée dans la partie dédiée au
Musée de la mine page 42)

COLLOQUE INTERNATIONAL
LA VISION DYNAMIQUE DE
LAZLO MOHOLY-NAGY VILLE,
ARCHITECTURE, DESIGN

Organisation conjointe ESADSE, Cité du design,
Université Paris I et Philippe Simay, enseignant
ENSASE

(exposition présentée dans la partie dédiée aux
colloques et conférences page 52)

CONFÉRENCE EXPOSITION
SOUVENIR DE L'ÉTERNEL PRÉSENT
COMMISSAIRE :
EVELYNE CHALAYE, enseignante ENSASE

Lieu :
Centre des congrès
23 rue Ponchardier
Cité Fauriel
Date : **26 novembre 20:30**
entrée libre
sur réservation
T. :+ 33(0)4 77 42 37 27

L'École nationale supérieure d'architecture de Saint-Étienne (ENSASE), souhaite prendre part comme chaque fois à la Biennale Internationale Design Saint-Étienne. Cette manifestation de renommée ouvre en effet un espace de travail et d'échanges pour les différentes structures proches du design, et présentes sur le bassin stéphanois.

A chaque biennale, l'ENSASE est conviée à présenter des projets réalisés par les étudiants, pilotés par des enseignants en lien avec la thématique retenue. Le choix des projets défendus par l'école s'est effectué par une sélection réalisée au sein de l'ENSASE, via cette année, le Conseil d'administration de l'école et la Commission de la communication.

C'est autour du thème Téléportation choisi pour l'édition 2010 que l'ENSASE propose 5 projets conduits par des enseignants de l'école.

François Schuiten et Benoît Peeters, auteurs des Cités obscures proposent une conférence musicale « Souvenir de l'éternel présent » qui s'appuie sur les images du même titre parue chez Casterman. Organisées de façon singulière et innovante, à la manière d'un conte, le récit est partiellement improvisé et soutenu par les interventions musicales du compositeur Bruno Letort. Le conte fantastique présenté par des images, de la musique et des voix raconte l'aventure du dernier enfant de Taxandria, le pays de l'éternel présent. Suite à de terribles manipulations scientifiques, la ville de Taxandria fut ravagée par un cataclysme qui l'isola totalement. Lorsque la vie parvint à reprendre, les lois de « l'éternel présent » furent promulguées à Taxandria : toute allusion au passé et au futur y fut interdite, en même temps que les images et les machines étaient bannies. Jusqu'à ce qu'un enfant réveille enfin cet univers endormi ...

Le spectacle du conte musical d'une durée d'une heure ouvre ensuite sur une partie réservée aux questions du public.

VERS UNE ARCHITECTURE ET AU-DELÀ

COMMISSAIRES :
MARTIN CHÉNOT
EVELYNE CHALAYE
MARTINE FONTANILLES

Lieu : ENSASE
(cour/ hall d'accueil/salle
d'exposition)
Date (pour les 24H d'architecture) :
20 novembre
1, rue Buisson
T. : +33(0)4 77 42 35 42

L'idée de cette exposition interactive, installée au cœur de l'ENSASE, convie le visiteur à entrer dans l'imaginaire de la ville entre rêves, utopies et expériences, visant à le rendre acteur du thème. C'est en effet autour d'une sélection d'ateliers empruntés aux jeux vidéos sur la ville dont « SimCity », aux boîtes à bidouilles et aux films réalisés par Architactic en partenariat avec le CCSTI La Rotonde, à des legos, kaplas que chacun, grand ou petit, pourra construire sa ville.

La présentation de robots, issus d'une collection, installée à l'entrée de l'école contribuera à initier cet univers ludique, volontairement souhaité à la portée de tous. L'annonce « vers une architecture et au-delà » se déploiera le long de la façade haute de l'école, invitant le visiteur curieux, au rêve. C'est en effet dès l'accès à l'école que l'architecture se déploie, avec une construction en bambous durant « les 24H d'architecture » réalisée par des étudiants, sous les yeux du public. Chacun pourra suivre la progression de cette architecture tout en s'initiant à ses propres constructions réalisées au sein de l'école.

IV.

**RENCONTRES,
COLLOQUES ET
CONFÉRENCES**

CAFÉ ICI ET AILLEURS

L'entrée aux différents événements (brainstormings, conférences, etc...) prenant place au café Ici et Ailleurs est libre et gratuite dans la limite des places disponibles, nous vous conseillons de réserver votre place auprès de alice.nogues@citedudesign.com



made in design ●●●
www.madeindesign.com

Le *café Ici et Ailleurs* joue au sein de la biennale un rôle central, véritable agora dans laquelle les visiteurs sont conviés à faire une pause et à échanger. Sous le signe de la téléportation, des écrans mettent les visiteurs en relation, en temps réel, avec différents lieux de design à l'étranger, des personnalités du monde du design, ou d'autres domaines scientifiques, technologiques, sociologiques.

Cet endroit est un lieu où le design se vit. Il est le véritable cœur de la biennale 2010.

Tout au long de ces deux semaines, le *Café Ici et Ailleurs* accueillera notamment les Conversations du VIA (Valorisation de l' Innovation dans l' Ameublement), des présentations de designers tels que Simo Heikkilä ou Ruedi Baur, mais aussi des débats autour de thématiques abordées au sein des expositions de la biennale.

Les visiteurs du Café pourront ainsi suivre en temps réel, par exemple, les expérimentations créatives de Transplant, centre norvégien de compétence de design.

En complément, une programmation de films est également prévue.

Samedi 20 Novembre

11:30-12:30

Table ronde : *After Life*

Animé par : Anthony Dunne et Fiona Raby

Avec James Auger, Jimmy Loizeau, Benjamin Loyauté

En connexion avec le centre de design Transplant : Béatrice Josse

La seule chose que tout le monde a en commun, malgré les religions et les cultures : c'est la mort. Que se passe-t-il après cet événement ?

12:30-13:00

Rendez-vous Arte tous les jours à 12:30 pour la diffusion d'un des films de leur collection sur le design du XXe siècle : *La Fiat 500*

17:30-19:00

Brainstorming sur l'identité des villes

Animé par : Ruedi Baur

Avec : Alfredo Brillembourg, Hubert Klumpner, Sébastien Thiery et Christine Breton

Comment le graphiste et le designer peuvent intervenir dans la ville ? Comment révéler son identité et ses spécificités ?

Dimanche 21 Novembre

12:30-13:00

Rendez-vous Arte : La Chaise Rietveld

14:00-15 :00

Projection du film *Koolhaas Houselife* de la série Living Architecture de Louise Lemoine et d'Ila Beka

15:00-16:30

Brainstorming sur la critique dans le domaine du design

Animé par : Anniina Koivu

Avec Konstantin Grcic et Pierre Doze en connexion avec Alice Twemlow

Comment parler de design, sur quels supports, qui vise-t-on, comment ? ... Autant de questions qui se posent sur le thème de la critique dans le domaine du design.

| | | |
|----------------------|--------------|--|
| Lundi 22 Novembre | 11:00-12 :00 | Table ronde en lien avec l'exposition <i>Sami Knife</i> Intervenants : Simo Heikkila et Catherine Geel Comment faire perdurer la tradition tout en la réactualisant? |
| | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Lego</i> |
| | 15:00-16:00 | Table ronde sur Second Life : <i>Les Métavers et les Cosplays</i> Intervenants : Nicolas Barrial et Benjamin Loyauté |
| | 16:30-18:00 | Table ronde sur le projet <i>The House That Herman Built</i> , issu de la correspondance entre Jackie Sumell et le détenu Herman Wallace. Intervenants : Jackie Sumell et Benjamin Loyauté |
| | 16:30-18:30 | Quelle vision du confort peut-on avoir en prison ? |
| Mardi 23 Novembre | 10:30 -11:00 | Présentation du site internet <www.withdesigners.com> Intervenant : Alexandre Reille Ce site internet facilite les liens entre les entreprises et le monde du design. |
| | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Lampe Arco</i> |
| | 14:00-15:00 | Table ronde <i>Emphatic Home</i> Intervenants : Gilles Rougon, Andreas Engesvik et Birgitta Ralston Table ronde sur l'un des prochains thèmes d'exploration du centre de design Transplant : <i>Emphatic Home</i> |
| | 16:30-18:30 | Tables rondes de l'Alliance française des designers Les métiers du design et l'éco-conception: L'éco-conception dans les différents métiers du design, espace, produit, message. Grenelle II et Design: Quels impacts les nouvelles mesures ont-elles dans les métiers et la pratique du design Intervenants : Béatrice Gisclard, Brigitte Guillet et Arnault Garcia |
| Mercredi 24 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Table Compas</i> |
| | 16:30-18:30 | Tables rondes de l'Alliance française des designers La Maison des Artistes, j'y vais, j'y suis, j'y reste : Sécurité sociale des designers-auteurs , comment rentrer à la Maison des Artistes et y rester. J'ai des droits et des droits d'auteurs! : Droit d'auteur et facturation, comment utiliser le droit d'auteur dans sa facturation, quel intérêt pour le client? Qu'est-ce que les droits collectifs? Intervenants : François Caspar, Marie-Noëlle Bayard et Olivier Brillanceau |
| Jeudi 25 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Vélosolex</i> |
| | 17:00 | VIA Conversations au café : <i>Le Génie du Lieu (1/5)</i> Nontron : Le Pôle Expérimental Métiers d'Art Animé par Gérard Laizé et Michel Bouisson Avec Jean Couvreur et Sophie Rolin |
| Vendredi 26 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Cafetière Conica</i> |
| | 17:00 | VIA Conversations au café : <i>Le Génie du Lieu (2/5)</i> Béthune : l'appartement métaphore du monde Animé par Gérard Laizé et Michel Bouisson Avec Patrick Beaucé et Philippe Massardier |

| | | |
|----------------------|---------------|--|
| Samedi 27 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Bic cristal</i> |
| | 17:00 | VIA Conversations au café : <i>Le Génie du Lieu (3/5)</i> Meisenthal : Le Centre International d'Art Verrier Animé par Gérard Laizé et Michel Bouisson Avec François Azambourg et Yann Grienenberger |
| Dimanche 28 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Sofa Bubble Club</i> |
| | 17:00 | VIA Conversations au café : <i>Le Génie du Lieu (4/5)</i> Rhône-Alpes : Collectif de PME pour l'Eco-Design Animé par Gérard Laizé et Michel Bouisson Avec Claude Pelhaître et Philippe Jarniat |
| Lundi 29 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Bibliothèque Bookworm</i> |
| | 17:00 | VIA Conversations au café : <i>Le Génie du Lieu (5/5)</i> Nantes : pratiques agraires en centre urbain Animé par Gérard Laizé et Michel Bouisson Avec Laurent Lebot, Victor Massip et Philippe Madec |
| Mardi 30 Novembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Fiat 500</i> |
| Mercredi 1 Décembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Chaise Rietveld</i> |
| Jeudi 2 Décembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Lego</i> |
| Vendredi 3 Décembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Lampe Arco</i> |
| | 14:00-15:00 | Table ronde : <i>Precious Food</i> Intervenants : Alexandre Bau, Julien Dossier et Marc Brétilot Table ronde sur l'un des prochains thème d'exploration du centre de design Transplant : <i>Precious Food</i> |
| Samedi 4 Décembre | 11:00-12:00 | Table ronde : <i>Design urban opportunities : games and integration</i> Intervenants : Flavio Janches, Ton Wortel et Marie Lejault Discussion autour du projet Design urban opportunities : games and integration réalisé à Buenos Aires |
| | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>La Table Compas</i> |
| | 15:00 – 16:00 | Table ronde autour du projet " <i>Largo da Carioca</i> " |
| Dimanche 5 Décembre | 12:30-13:00 | Rendez-vous Arte : <i>Le Vélosolèx</i> |

COLLOQUES ET CONFÉRENCES

LES CONFÉRENCES DE LA BIENNALE 2010

COLLOQUE L'ÉCONOMIE DU DESIGN EN FRANCE

lundi 22 novembre

ENTRETIENS JACQUES CARTIER DESIGN ET MOBILITÉ DES VILLES CRÉATIVES

mardi 23 novembre

COLLOQUE LOGEMENT DESIGN POUR TOUS

jeudi 25 et vendredi 26 novembre

COLLOQUE INTERNATIONAL LA VISION DYNAMIQUE DE LÁSZLÓ MOHOLY-NAGY VILLE, ARCHITECTURE, DESIGN

mercredi 1er, jeudi 2 et vendredi 3 décembre

La Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne est un événement particulièrement éclectique. Cet espace d'exposition unique est enrichi par un volet de conférences et colloques. Lieux d'échanges des savoirs, de partage d'expériences, de confrontation des idées, ces colloques favorisent les rencontres entre amateurs, experts et curieux. L'édition des colloques de la Biennale Internationale Design 2010 s'est particulièrement attachée à valoriser des domaines où le design se distingue : le secteur économique, les enjeux de mobilité, l'habitat.

Sous l'égide du Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi (Délégation générale de la compétitivité de l'industrie et des services), la Cité du design et ses partenaires (Agence pour la promotion de la création industrielle et Institut français de la mode) présenteront l'étude nationale *L'économie du design en France*. Celle-ci a pour originalité de traiter les deux volets de l'économie : l'offre en design (agences, designers indépendants) et la demande (entreprises utilisatrices de design).

La Cité du design de Saint-Étienne et la Ville de Montréal proposent d'organiser pour les XXIII^e Entretiens Jacques Cartier 2010 un colloque sur le thème *Design et mobilité dans les villes créatives* qui propose de comprendre comment le design améliore la mobilité sous tous ses aspects dans les villes créatives (transports, énergie, nouveaux habitats, nouveaux modes de vie, amélioration du cadre de vie). Colloque sur inscription.

L'esprit du colloque Grand Atelier est d'ouvrir la phase expérimentale et de recherche du programme *Logement design pour tous* lancé en collaboration avec le Plan urbanisme construction architecture (PUCA). Le cœur du programme est d'encourager la recherche de qualité d'usage de l'habitat en veillant en particulier à répondre aux besoins des populations les plus fragiles. Il s'agit d'explorer de nouvelles pistes pour une conception renouvelée des logements à coût et qualité maîtrisés, de susciter l'émergence de projets ambitieux et de tester des solutions innovantes sur des opérations de logements, dans le neuf et dans l'existant.

Le colloque propose de développer une lecture transversale de l'œuvre de Moholy-Nagy, rivée aux enjeux architecturaux, urbains et industriels d'hier comme d'aujourd'hui. Il s'agira notamment d'analyser l'ensemble des textes de Moholy-Nagy concernant la relation entre art et industrie produits en Hongrie, en Allemagne et aux États-Unis et d'en étudier la signification et la portée actuelle.

Ce colloque est co-organisé par l'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne, la Cité du design, l'École nationale supérieure d'architecture de Saint-Étienne et l'Université Paris I.

Le programme des conférences sera également ponctué par des rencontres en lien avec les différentes thématiques des expositions de la biennale ou dans le cadre de partenariat.

Temps fort Journées Économiques (22 au 24 novembre), l'ouverture le 22 novembre par le colloque L'économie du design en France, organisé sous le haut patronage du ministère de l'Industrie, de l'Économie et de l'Emploi (DGCIS – direction générale de la compétitivité de l'industrie et des services), commentera les résultats de la plus grande enquête jamais réalisée sur l'économie nationale du design, portant à la fois sur l'offre (agences et designers indépendants) et la demande (par les entreprises utilisatrices) en design.

L'Institut Français de la Mode (IFM), l'Agence de Promotion de la Création Industrielle (APCI) et la Cité du design se sont associés pour conduire cette étude.

Quelle que soit sa typologie (entreprise industrielle, artisan, commerçant, designer, etc.) ou son secteur d'activité, chaque professionnel pourra donc trouver les événements pragmatiques correspondants à ses attentes. Les échanges et rencontres seront favorisés à travers la dynamique générale de la biennale.

À retenir également : le programme consacra une journée spéciale aux commerces, le 29 novembre 2010.

V.

**ACCUEIL
DES PUBLICS**

UN DISPOSITIF DE MÉDIATION RENFORCÉ

Dès sa première édition en 1998, la Biennale Internationale Design Saint-Étienne accueillait un public nombreux et diversifié. Des professionnels du secteur de la création, aux étudiants en école d'art, en passant par les scolaires et leurs enseignants, jusqu'au public le plus familial et néophyte, chacun trouvait de quoi satisfaire sa curiosité. Depuis, la fréquentation de la biennale n'a cessé d'augmenter, jusqu'à atteindre 85 000 visiteurs en 2008, à l'occasion de ses dix ans.

Profondément attachée à l'éclectisme de ses visiteurs, l'équipe de la biennale renforce cette année son dispositif d'accueil des publics, à travers des actions de médiations largement déployées.

Ainsi, ce seront près de 500 visites guidées (soit 200 de plus qu'en 2008) qui seront proposées sur toute la durée de la biennale. Elles seront assurées par une quinzaine de guides – médiateurs, spécialement formés aux contenus des expositions.

Parmi ces 500 visites guidées :

- Des visites guidées proposées pour la 1ère fois les samedis et dimanches de la Biennale, pour le Grand Public
- 200 créneaux horaires réservés aux publics scolaires et universitaires (dont 50 créneaux environ pour les lycées de la région Rhône-Alpes dans le cadre de l'action Soprano – Club Culture dont la biennale est partenaires) entre le 29/11 et le 03/12
- 100 créneaux de visites pour des groupes adultes : associations, entreprises, partenaires, ...
- Un atelier sur le thème de la lumière conçu en partenariat avec l'Espace Boris Vian, spécifiquement pour les jeunes publics : proposé les week-ends et en 2ème semaine pour les scolaires et centres sociaux et socioculturels

Ces visites guidées sont définies autour de 3 thèmes qui s'attachent à retranscrire les propos des commissaires :

DESIGN, CONFORT & MOBILITE

Expositions visitées avec le guide-médiateur : *La ville mobile*, Constance Rubini / *Comfort*, Konstantin Grcic

La mobilité dans l'espace et dans le temps fait partie de nos quotidiens, cette visite sera l'occasion de voir comment le designer peut accompagner la mobilité, la devancer, la critiquer. En parallèle de la mobilité, la question du confort est récurrente en design, et intégrée à la démarche des designers.

DESIGN & ENTREPRISE

Expositions visitées avec le guide-médiateur : *Process Design*, Collectif Designers + / *Demain c'est aujourd'hui #3*, Claire Fayolle / *Lumière(s)*, Felipe Ribon / *L'entreprise*, Michel Philippon et Emmanuel Tibloux

Les entreprises, très présentes dans cette biennale, sont une clé pour accéder aux applications du design. La présence du design dans l'entreprise, et le rôle que le design joue dans notre avenir seront mis en évidence dans ce parcours.

DESIGN & ART

Expositions visitées avec le guide-médiateur : *Prédiction*, Benjamin Loyauté / *N-1 2010*, Jean-Marie Courant, Emmanuel Tibloux, Samuel Vermeil / *Between reality and the impossible*, Dunne & Raby

Ce parcours a pour objectif de penser le design en lien et/ou en opposition avec l'art, d'identifier ce qui définit une démarche, un projet ou un objet design. Ce parcours permettra d'aborder les questions des valeurs d'usage et d'estime, et offrira aux élèves une découverte de cette discipline.

En plus :

Des parcours pédagogiques réalisés en partenariat avec le PREAC Design Saint-Étienne pour aiguiller les enseignants à l'occasion de leur visite à la Biennale

Un document ludique, d'accompagnement de la visite pour les enfants de 5-12 ans, sera distribué gratuitement aux enfants venus en famille.

Un partenariat avec **Totem**, et le **Comité Départemental du Tourisme de la Loire** pour la prise en charge des groupes qui souhaitent un hébergement et une découverte + large du territoire

Un **Pass Multisites** pour les groupes et les individuels, qui met en lien la Biennale avec les autres musées de Saint Etienne (Musée d'Art et d'Industrie, Musée d'Art Moderne, site Le Corbusier) en offrant un accès en visite libre.

UN ATELIER POUR LES JEUNES PUBLICS

KIDS CANDELA

INSCRIPTIONS A PARTIR
DU 8 NOVEMBRE 2010

Par mail : info@citedudesign.com

Atelier sur le thème de la lumière

Kids candela a été conçu en partenariat avec l'Espace Boris Vian, centre socioculturel : les sources de la lumière, la composition de la lumière et ses effets seront traités par le biais d'expérimentations ludiques et didactiques.

24 ateliers *Kids Candela* les week-ends pour les jeunes publics individuels :

-les week-ends à : 10h30/13h30/15h/16h30. En même temps que les visites guidées adultes, durée 1h30.

Tarif : 5€/enfant, donne accès à tous les espaces d'exposition du site Manufacture.

Atelier réalisé par Jérémy Muratet-Decker et Baptiste Menu, étudiants à l'ESADSE.



Cité
du
design



Ecole
supérieure
d'art
et design



VI.

LES PARTENAIRES

PARTENAIRES FONDATEURS

Dès novembre 2006, des partenaires fondateurs ont rejoint la Cité du design afin de l'accompagner dans ses activités et ses expertises, et d'engager conjointement des actions innovantes dans les domaines de la recherche, de l'innovation et du développement économique par le design.

Le Partenaires fondateurs de la Cité du design sont :

- des entreprises nationales/internationales telles que EDF, la Poste ou Orange ;
- des entreprises majeures du territoire stéphanois telles que Cellux ou Weiss ;
- la Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de Saint-Étienne / Montbrison à travers l'ensemble des filières qu'elle représente.

Tous ont rejoint la Cité du design alors en devenir, convaincus de l'intérêt du design comme axe majeur d'innovation au cœur du monde économique, désireux d'agir dans ce sens à la fois dans le champ de leurs activités et dans une dynamique d'échanges.

Leurs savoir-faire différents et complémentaires, la diversité de leur taille et de leurs territoires d'action, leurs enjeux spécifiques ainsi que leurs expertises reconnues, incarnent aujourd'hui l'ensemble des dimensions portées par la Cité du design.

Leur soutien et leur engagement aux côtés de la Cité du design, en font de fait, des acteurs clés de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne.



PARTENAIRES DE LA BIENNALE

La Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne est produite par l'EPCC Cité du design, École supérieure d'art et design, soutenu par Saint-Étienne Métropole, la Ville de Saint-Étienne, la Région Rhône-Alpes et l'État français (Ministère de la Culture).

PARTENAIRES DE L' EPCC



ville de Saint-Étienne

Région Rhône-Alpes



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

La biennale reçoit le soutien de :



-EPA-SAINT-ÉTIENNE-

GRANDLYON



PARTENAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES DE LA BIENNALE

La Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne remercie ses partenaires.



« Avec le très haut-débit, la téléportation existe déjà ! »

LOTIM Télécom, gestionnaire du réseau optique public à très haut-débit de la Loire et Wimifi, opérateur ligérien de télécommunications, ont choisi d'être partenaires de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne qui porte sur le thème de la téléportation. Dans un monde qui se structure de plus en plus autour des nouvelles technologies, la révolution du très haut-débit ouvre la porte à de multiples applications qui changent peu à peu la vie quotidienne des hommes et des entreprises. LOTIM et Wimifi, acteurs locaux de la vie numérique dans la Loire, ont souhaité s'impliquer dans cette biennale en offrant à la Cité du design une connexion Internet à très haut-débit qui montera jusqu'à 100 M/bps symétriques pendant l'événement.

Dématérialisation des échanges, des documents, de l'économie... tout passe de plus en plus par les réseaux de télécommunication. Un monde parallèle se construit où les données, la voix, les images, les informations de tout type circulent sous forme de paquets numériques. Ainsi, avec la vidéoconférence à très haut-débit, instantanéité du transport de la voix et des images font du don d'ubiquité une réalité. Grâce aux réseaux sociaux, aux mondes virtuels, aux jeux vidéos en ligne, le « Ici et Maintenant » prend une dimension nouvelle. Derrière son écran, on peut se téléporter en quelques secondes jusqu'à l'autre bout du monde sans bouger de chez-soi ou de son bureau...

« Les réseaux de télécommunication à très haut-débit se multiplient et ouvrent un vaste champ des possibles quant aux usages qu'ils permettent de développer. A nous de bien utiliser cet outil pour en faire un support d'épanouissement pour les particuliers et de développement économique pour les entreprises et les territoires » confie Bernard Lambilotte, Directeur de LOTIM Télécom.

Une biennale sous le signe du très haut-débit

Si la Cité du design est déjà raccordée au réseau LOTIM depuis plusieurs années, elle avait besoin pour la biennale 2010 de disposer de débits plus importants avant, pendant et après l'événement pour en faciliter à la fois l'organisation et le déroulement. En effet, la biennale étant internationale, des designers des quatre coins du monde sont sollicités et viennent résider plusieurs semaines à Saint-Étienne pour préparer l'événement. Durant l'événement, la connexion de la Cité du design va passer à 100 M/bps pour offrir une connexion wifi à tous les exposants et journalistes de la biennale et permettre notamment la création d'une salle de presse performante.

Wimifi, un opérateur de télécommunication ligérien

« Spécialisé dans les zones blanches du territoire, nous couvrons bientôt l'ensemble du département de la Loire avec déjà près de 220 relais Wifi. Nous sommes l'opérateur « fibre optique » de la Cité du design depuis 2008. C'est donc tout naturellement que nous avons répondu aux besoins de la Cité dans le cadre de cette biennale » explique Jean-Guillaume Dubuis, directeur de Wimifi. *« Nous allons connecter à internet par wifi plus de 300 journalistes et 250 exposants sur une superficie totale de 12000 m² »* poursuit-il.

LOTIM Télécom, un réseau de télécommunication au service du développement économique

Le réseau LOTIM, initiative du Conseil général de la Loire pour favoriser le développement économique du territoire, dessert aujourd'hui 117 zones d'activités et permet à des milliers d'entreprises et d'établissements publics d'accéder à des services qui n'étaient accessibles jusqu'alors que dans les grandes métropoles européennes. « *Avec ce réseau optique, la Loire au cœur du très haut-débit européen, ce n'est plus une utopie, c'est bel et bien une réalité !* » conclut Bernard Lambilotte. Voilà en tous les cas un argument supplémentaire pour faire de Saint-Étienne la capitale incontestée du Design en Europe !

ORANGE

Partenaire officiel de la Biennale
Internationale Design 2010
Saint-Étienne

Flasher pour la biennale avec Orange

Orange s'associe à la Cité du design pour l'organisation de la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Étienne dans le cadre d'un partenariat technique portant sur l'utilisation de flashcodes et du service « *contact everyOne* ».

Grâce aux flashcodes, codes barre en 2D, les visiteurs auront la possibilité via leur téléphone portable d'accéder à des contenus vidéos, textes et sonores au fil des expositions.

Le service « *contact everyOne* » permettra à la Cité du design de diffuser de l'information vers les futurs visiteurs de la biennale qui se seront au préalable enregistrés sur le site internet de la Cité du design.

Pour Denis Roussillat, directeur régional de France Télécom-Orange Lyon :
« *L'innovation au service de la culture et du tourisme est une valeur que porte France Télécom - Orange. La technologie flashcode, par sa simplicité d'utilisation, apporte ici un plus à la création artistique.* »

CAISSE DES DÉPÔTS
Partenaire officiel de la Biennale
Internationale Design 2010
Saint-Étienne

Investisseur de long terme au service de l'intérêt général et du développement économique du pays, la Caisse des Dépôts, créateur de solutions durables, est le premier financeur du logement social depuis près d'un siècle.

Les différentes formes du design : mode, graphique, numérique, interactif, sonore, ... rendent service à notre vie individuelle, environnementale et sociale, aussi, la Caisse des Dépôts souhaite, au travers de son soutien à la Biennale du Design 2010, promouvoir les enjeux écologiques, économiques et sociaux du design.

L'économie du Design en France est un vecteur du développement économique d'une région qui fait vivre de nombreuses entreprises de toutes tailles.

Saint-Etienne en est l'exemple type, tournée vers l'avenir au travers du design sous toutes ses formes.

PARTENAIRES MÉDIAS

Résolument tournée vers tous ses publics, la Biennale Internationale Design 2010 Saint-Etienne est soutenue par ses partenaires média, qui l'accompagnent dans sa vision large du design, en proposant leurs regards, leurs analyses, leurs décryptages.

arte
ACTIONS CULTURELLES

MOUVEMENT
www.mouvement.net

L'USINENOUVELLE

inter
france

les inRockuptibles *Les Echos*

ABITARE

DAM^{no}
A MAGAZINE ON CONTEMPORARY CULTURE

intramuros
INTERNATIONAL DESIGN MAGAZINE

PARTENAIRES WEB


DESIGNSPOTTER


yooko
www.yooko.fr

CONTACT PRESSE :

Pierre-Tristan Mauveaux,
tristan.mauveaux@citedudesign.com
TÉL: +33 (0)4 77 39 82 75
MOB: +33 (0)6 29 39 69 08

3, RUE JAVELIN PAGNON
42000 SAINT-ÉTIENNE
WWW.CITEDUDESIGN.COM

WWW.CITEDUDESIGN.COM
WWW.BIENNALE2010.CITEDUDESIGN.COM

Visuels, CV et biographies des
commissaires téléchargeables sur
le site internet.